原作：蔵石ユウ
漫画：西木田景志
SHONEN MAGAZINE COMICS

我妻さんは俺のヨメ

1

KCM4638
KC MAGAZINE

我妻さんは俺のヨメ
MY WIFE IS WAGATSUMA-SAN
1
原作：蔵石ユウ
漫画：西木田景志
講談社

9784063846386
雑誌 41085-94
ISBN978-4-06-384638-6
C9979 ¥429E (1)
1929979004293
講談社
定価：本体429円（税別）

平凡極まる非モテの高2・青島は、
ある日未来へタイムスリップする能力に目覚める。
なんとそこでは、彼は学校一の美少女・我妻さんと結婚していた！
いったい何がどうしてそうなった――!?

MY WIFE IS WAGATSUMA-SAN

原作 蔵石ユウ
1
漫画 西木田景志
我妻なんだが俺のヨメ
MY WIFE IS MAZUMURA-DA!
SHONEN MAGAZINE COMICS

KCM4638

KC MAGAZINE

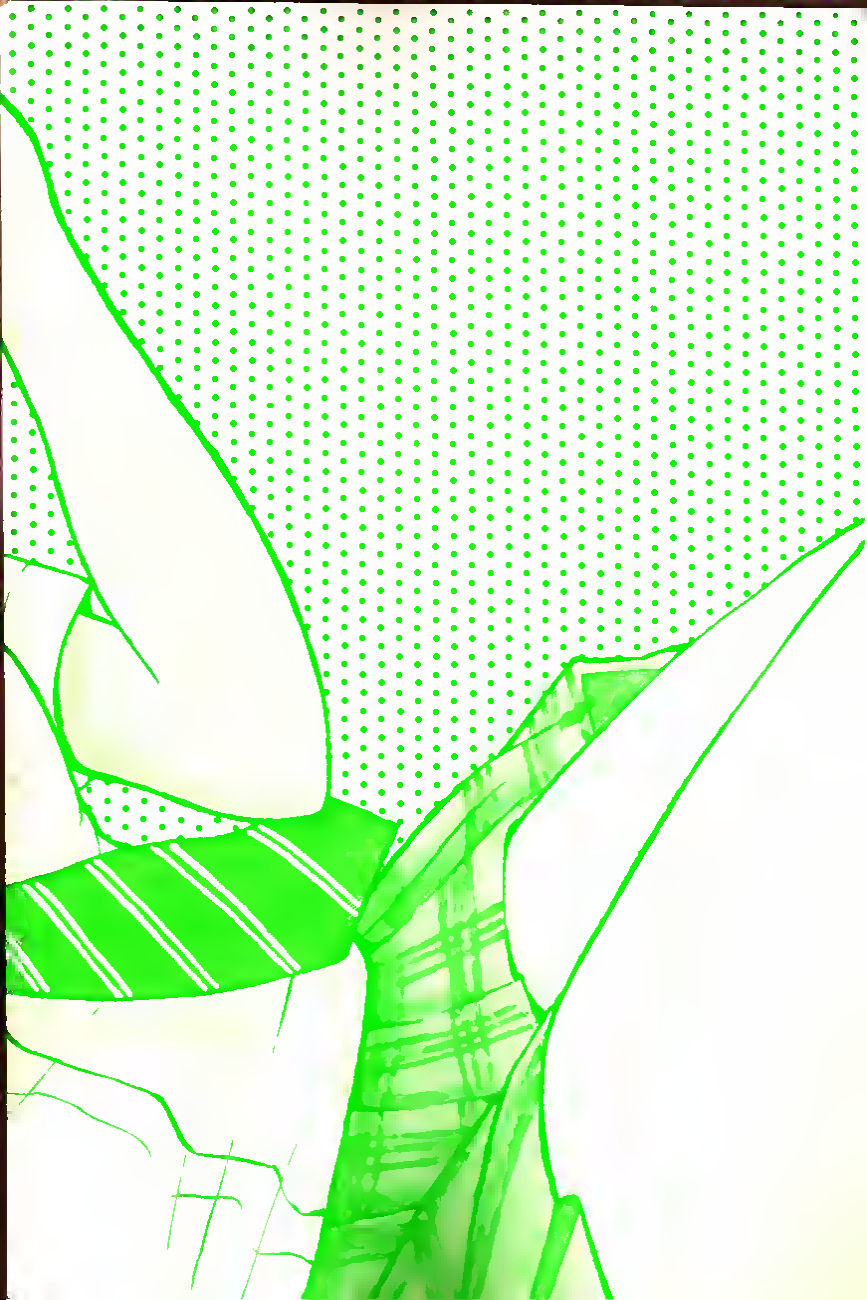
我妻さんは俺のヨメ

MY WIFE IS HAGATA SUMA SAN

1

蔵王丹々子

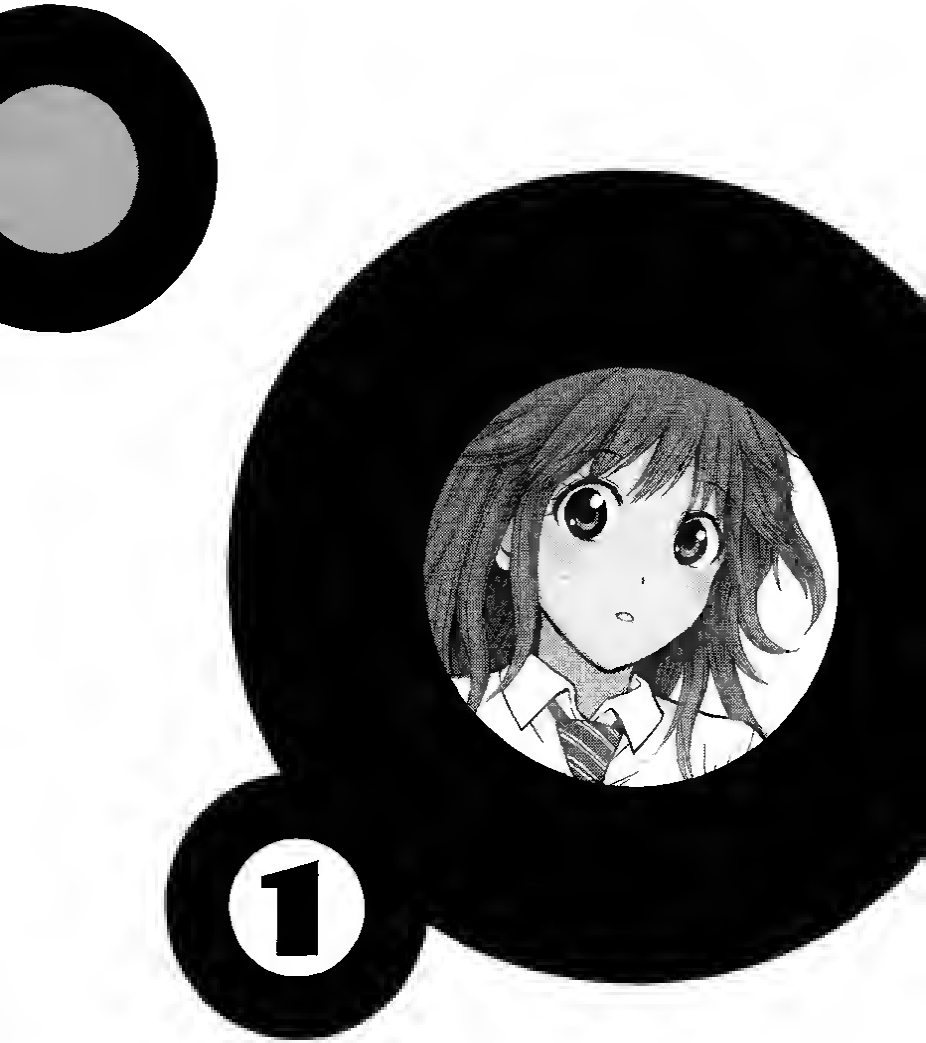
講談社



我妻さんは俺のヨメ

原作：蔵石ユウ
漫画：西木田景志

SHONEN MAGAZINE COMICS



1

CONTENTS

#1
Aoshima's burning
～青島は燃えている
003

#2
Complete Control
063

#3
KIMOOTA RIOT
099

#4
I Fought The FLAG
135

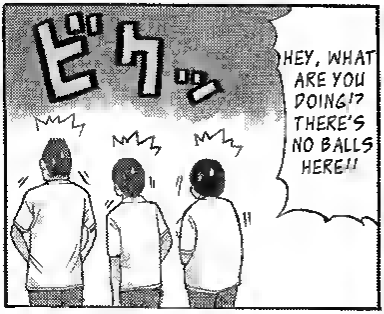
#5
STAY OR GO HOME
165

掲載／マガジンSPECIAL2011年No.10～No.12、
2012年No.1、No.2

※この物語はフィクションであり、
実在の人物・団体・出来事などとは一切関係ありません。

バレー
ZAI-SHOU HIGH VOLLEY BALL TEAM
AOSHIMA HITOSHI, 17 YEARS OLD
HAA
HAA
HAA
HAA

WE"RE JUST SUBSTITUTES...
NO, NO. THOSE SHOULD BE ABOUT 90 .
80?
SO BIG...
BY THE WAY,
PASS THE BALL OVER HERE!!


ビクッ
HEY, WHAT ARE YOU DOING!? THERE'S NO BALLS HERE!!

JOINED THE VOLLEY-BALL TEAM...
I'M SO GLAD THAT I...

I WAS JUST A NORMAL, BORING 2ND YEAR STUDENT...
UNTIL "THAT DAY,"
WE'RE COM-ING!!
S... SORRY!!

#1
Aoshima's burning~青島は燃えている

MY WIFE IS WAGATSUMA-SAN

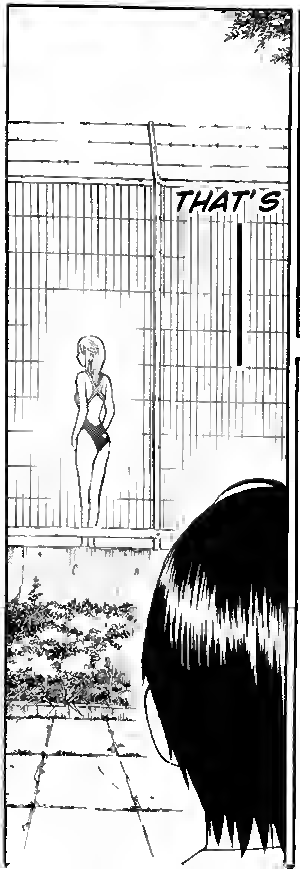
WE CAN'T HELP IT. IT'S THE JOB OF THE SUBS.
IT'S NOT WE'RE EMPLOYED AS LAUNDRY MEN OR ANY-THING!
DAMMIT~ WHY DO WE HAVE TO WASH TOWELS EACH AND EVERY DAY!?
ALRIGHT, I'VE DECIDED.
WH... THAT'S COLD! STOP IT, STUPID!! WE'RE NOT IN A REGGAE LIVE!!
DAMMIT... DAMMIT...
?
EH?

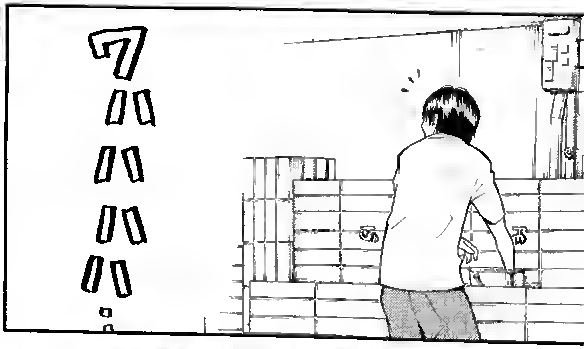
I'LL GET MARRIED TO AKB48'S
OOSHIMA YUUKO-CHAN.
UM... ITOU-SAN...?
I DON'T GET WHAT YOU'RE SAYING
I WAS LOST AND WHEN I STUMBLED UPON AKB'S DRESSING ROOM BY ACCIDENT,
YUUKO FELL IN LOVE AT FIRST SIGHT WITH ME.
SHE CALLS ME "DARLING♥" AND I CALL HER "YUU-CHAN♥".
STOP BLABBERING NONSENSE AND JUST DO THE LAUNDRY
EXACTLY!! LISTEN, ITOU...
YUUKO IS MY WIFE!
LIKE I SAID, DO THE LAUNDRYYYY!!
ゴゴゴゴゴ

MARRIAGE, HUH....
IF I GET MARRIED, DO YOU THINK SHE'LL WASH MY CLOTHES FOR ME?
I ABSOLUTELY CAN'T IMAGINE IT...
パンッ
DIE, GARBAGE.
LOOK AT MY FEET IN YOUR FACE.
YOU'RE BORING, SO MARRIAGE IS IMPOSSIBLE FOR YOU.
DON'T GET CARRIED AWAY...
HEY NOW, WHAT IS THIS MUD PUPPET SAYING?
It's an insect, bie
NO... BUT... EVEN IF MARRIAGE IS IMPOSSIBLE, THEN A GIRLFRIEND AT LEAST...
EH...? EEEH...!?

I WANT...
A GIRL-FRIEND AT LEAST...!!
Then I'll make this my wife
No, you can't it's that kind of settin
Wahahahaha

AM I GONNA DIE WITHOUT EVER GETTING A GIRL-FRIEND...?
MAYBE... IT'S EXACTLY AS THIS PIG SAYS...


THAT'S


ZIIIIII...

WAGATSU-MA-SAN!!!
THE MOST BEAUTIFUL GIRL IN MY CLASS...

WAGATSUMA... WHY DON'T YOU TRY PARTICIPATING IN THE 200M FREESTYLE CONTEST? WITH THIS SPEED, I THINK YOU CAN DO IT
EH? REALLY?
WHOA...!!
SHE'S REALLY SO CUTE!! SHE'S SO CUTE SHE COULD EVEN CHANGE THE LAW...!!
NO, NO IT'S REALLY JUST BY LUCK.
THE SWIM TEAM'S STAR OF HOPE!
AS EXPECTED OF WAGATSUMA!!
SHE'S SMART AND SHE'S SO NICE!!
SHE'S NOT JUST CUTE, SHE'S ALSO A REALLY GOOD ATHLETE,
WOW... SHE'S SO HUMBLE!

OF COURSE, BEING ABLE TO DATE WAGATSU-MA-SAN WOULD BE THE BEST, BUT...
BUT I REALLY WANT A GIRL-FRIEND...
IT DOESN'T HAVE TO SUCH A HIGH-SPEC GIRL LIKE HER!!!
ポッ
THAT IS DEFINITE-LY...
WAA AAAA !!!
ビクーッ
IMPOSSIBLE.
GH...
SHE'S POPULAR, AND WAY OUT OF YOUR LEAGUE.
HMPH. YOU WERE GAZING AT WAGATSU-MA-SAN WITH EYES LIKE CHILDREN ADORINGLY GAZING AT SHIRAKI YOUKO.
かぁぁぁ
WH-WH-WHAT IS!? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!!?

I HEARD THAT THE THIRD YEAR YOSHIDA CONFESSED TO HER RECENTLY...
EEH!? THE SOCCER TEAM CAPTAIN!!?
YOSHIDA... WAS REJECTED.
He deserved it! Alright!!
Normalfags should die!!
.....
WHAT KIND OF PERSON WILL SHE GO OUT WITH...?
WHAT KIND OF PERSON WILL SHE GO OUT WITH...?
YEAH... IT'S WORRYING
WOULD BE NICE IF SHE DOESN'T GET INVOLVED WITH ANY BAD GUYS.
GUYS WHO NEEDLESSLY WORRY ABOUT SOMETHING THEY'RE NOT INVOLVED IN
UM... SENPAI...
PLEASE WASH THE SQUEEZE BOTTLES.
WHA!?
YES, GLADLY~
WELL, ALL WE'RE SURE OF IS THAT SHE WON'T GO OUT WITH ANY OF US.
YEAH

WAKE UP.
N...
HN...
HNN?
HN...?

IT'S ALREADY MORNING.
……?
ガバァ
WHOAAAAAAAA!!

WHY IS WAGATSU-MA-SAN INSIDE MY ROOM WEARING PAJAMAS!!?
?
WH-
WHA-
WHA...
WHY!?
UM!!
NO...
N...
WHAT? WHAT'S WRONG?
HM? FEBRU-ARY!?
IT SHOULD BE JULY NOW, RIGHT?
2
LOOKING AT IT CLOSE-LY...
HUH?
HM...
ROOM...
MY...
THIS ISN'T...

ガクッ
EH?
SO IT'S JUST A DREAA AAAAA AAAA AM!!!
WHAT'S WRONG?
EVEN IF YOU SAY IT'S JUST A DREAM,
WAGAT SUMA-SAN IS SO CUTE...
WAIT...
IF THIS IS A DREAM, THEN...
AND SHE SMELLS NICE, TOO...

THEN MAYBE I COULD
AT LEAST SMOOCH HER?
NO NO NO... I CAN'T DO THAT...
I CAN'T DO SOMETHING SO PERVY TO WAGATSUMA-SAN...
AH! I GET IT...
YOU'RE SULKING BECAUSE I HAVEN'T GIVEN YOU YOUR MORNING KISS YET, RIGHT?
EH!?
Y... YOU MEAN THERE WAS SUCH A TRADITION...!?
FUFU...
YOU'RE SO WEIRD.

HERE
YOU GO.
!?
WH... WHAT A...
WAGAT SUMA-SAN!
DON'T WAKE UP.. JUST A LITTLE BIT LONGER, DON'T WAKE UP.
WA-
WA-
WA-
WHAT A WONDER-FUL DREAM!!

すっ…
WHAT ARE YOU DOING, ONII-CHAN…?
IT'S ALREADY MORNING.
Y.. ..... YEAH.
IT WAS EMBARRASSING SO I KEPT MY LIPS PUCKERED UP THE WHOLE MORNING.
SEC-ONDS.

WAGAT-SUMA-SAN...
JUST A LITTLE MORE AND I'D HAVE BEEN ABLE TO KISS...
BUT STILL, THAT WAS THE BEST DREAM EVER...
INSIDE MY DREAM, YOU'VE BECOME A LITTLE MORE MATURE, AND MUCH MORE AGGRESSIVE...
WAGAT-SUMA-SAN...
DAMMIT...
IT WOULD'VE BEEN BETTER IF I NEVER WOKE UP!
ARE YOU ASKING TO DIE AOSHIMA?
WHY IS MY HEART BEATING SO FAST...?
EVER SINCE YESTER-DAY, ALL I'VE BEEN THINKING ABOUT IS HER...
BUT...

IS THIS
LOVE!?
"IF YOU THINK ABOUT SOMEONE 3 TIMES IN ONE DAY, THAT'S LOVE"
-BY SHOUEI
HA...!
ドッ ドッ ドッ
ドッ
ドッ
WE LIVE IN TOO DIFFERENT WORLDS!! SHE'S BEYOND MY INCOME!! DON'T I HAVE ANY SHAME!? THE PROBABILITY FOR A HEARTBREAK IS 100%!!
SENSEI...
WAGATSUMA-SAN...
TO THINK THAT THE ONE I FELL IN LOVE WITH IS...

HEY, AOSHIMA IT'S OKAY TO BE EAGER, BUT CONCENTRATE A LITTLE ON THE LESSON...
EH?
AOSHIMA'S BEEN STARING AT ME EARLIER AND IT'S DISGUSTING.
SFX: WAHAHAHAHA
THE ONES LAUGHING THE MOST
SO THAT WAS YOUR TYPE!?
BUHAHAHAHA!! AHAHAHA...
B I I I I I T C H ! ! !
WH
WELL, I'M USED TO BEING STARED AT ANYWAY~ FUFU~
I...I WASN'T LOOKING AT YOU, DAMMIT!
YOU KNOW, LAST TIME IN SHIBUYA ~
EEE EEE HHH !!?
A...
WA... WAGATSUMA-SAN...
AS I THOUGHT, IT'S IMPOSSIBLE FOR ME, HUH?
YOU'RE BACK?
ONII-CHAN...
HUH?
I'M HOME...

シャリ…
トントン
トン…
すっ
I PEELED SOME APPLES FOR YOU.
トン
UUU… HIKARI… HIKARI…
EVER SINCE WE WERE KIDS, YOU'D ALWAYS JUST WEAR YOUR UNDERPANTS WHENEVER YOU'RE DOWN…
DID SOMETHING HAPPEN? IF YOU'RE FINE WITH ME, THEN I'LL LISTEN.

I SEE...
SO, ONII-CHAN, WHAT DO YOU WANT TO DO WITH THAT PERSON?
WELL..
SINCE I ALREADY KNOW IT'S IMPOSSIBLE FOR ME, THEN...
WHY?
BECAUSE I'M NOT SUITED FOR HER
I'M BORING
AND MY GRADES ARE BAD TOO...
AND... AND...
I'M... I'M DISGUSTING...

HMM...
WELL I'VE NEVER THOUGHT OF ONII-CHAN AS DISGUSTING OR ANYTHING.
..YES
AH...
BESIDES... IT'S NOT LIKE SHE DIRECTLY TOLD YOU THAT YOU'RE "DISGUSTING," RIGHT?
SEI-ZA
EH...?
WA!
TELL ME!!
I THINK THERE'S A WAY AROUND IT, THOUGH~
IT WON'T BE FOR FREE~?
Tehe
!!

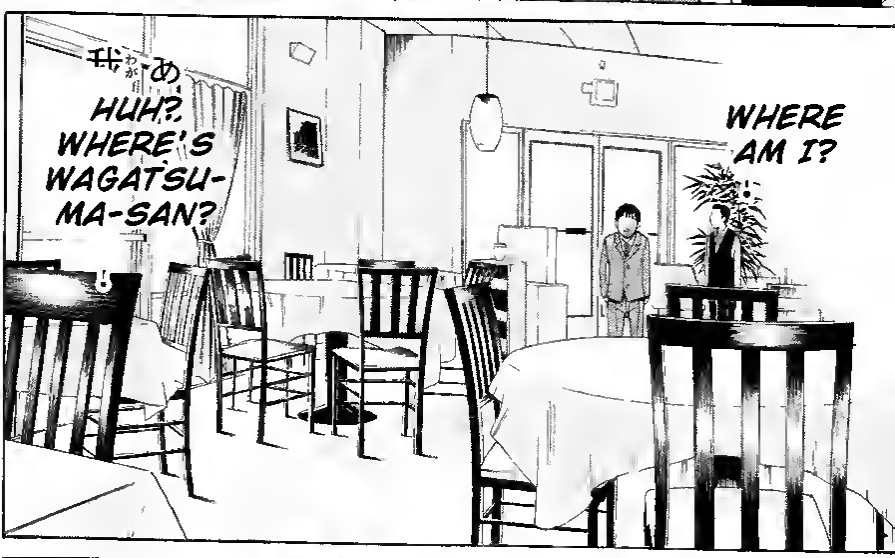
NOW THEN, LET ME TELL YOU.
100 YEN, HUH...
GREET HER
WITH A SMILE!!
GREET!!
RATHER THAN CONFESSING TO HER, YOU'LL RAISE HER AWARENESS OF YOU THROUGH GREETINGS AND STUFF.
IT'S A SURE-FIRE WAY TO DECREASE THE DISTANCE BETWEEN YOUR HEARTS.
.....
HIKARI... GREETING HER IS IMPOSSIBLE.
YOU'RE RAISING THE HURDLE TOO HIGH...
EH!?
ゴロ～ン
TELL ME SOMETHING THAT I CAN DO.
ONII-CHAN, THIS IS THE LOWEST HURDLE!!

WHAT AM I SUPPOSED TO DO NOW...?
WHAT!? GIMME BACK MY MONEY!!
AH-WAI...
KYAA!! DAD!!
HOW AM I SUPPOSED TO GET RID
HOW AM I SUPPOSED TO MAKE WAGATSU-MA-SAN LOOK AT ME?
OF THIS PAIN THAT'S STUCK IN THE DEPTHS OF MY HEART?
I WAS ACTUALLY ABLE TO BUY SOME-THING GOOD...
...HM... I WENT HERE FOR A CHANGE OF PACE, BUT...
長山書店

HM...?
IS THAT FIGURE...
...
FOR A HIGH SCHOOLER WITH A SMALL ALLOWANCE, SHOPPING IS A HUNT...
IT WAS WORTH WORRYING ABOUT IT 40 TIMES.
YES, INDEED... I AM A HUNTER...
WAGAT-SUMA-SAN...!?
OR RATHER, ISN'T THIS...
WHERE IS SHE GOING ALL ALONE?
IT'S REALLY HER....
IT IS...

IS THIS A CHANCE TO TALK TO HER...!!?
GREET INGS!
JUST WHAT...?
BUT, WHAT SHOULD I SAY TO HER...?
こんHELLOHELLOっは
こんHELLOHELLOっは
メガネ
HELLO!
HELLO HELLO HELLO!!
HELLO HELLO

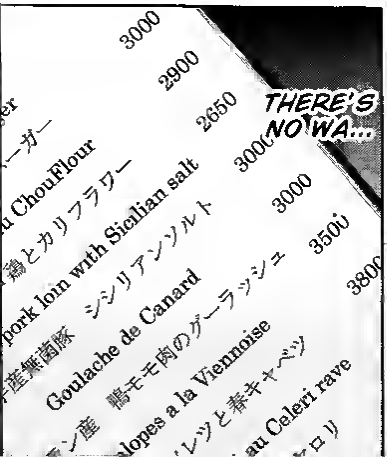
EH?
A TABLE FOR ONE?
HELLO, WELCO-
AH, YES!
HELL-OW!
HUH?
HUH?


HUH?, WHERE'S WAGATSU-MA-SAN?
WHERE AM I?

YES... JUST NOW... I BECAME ALONE...
A TABLE FOR ONE?

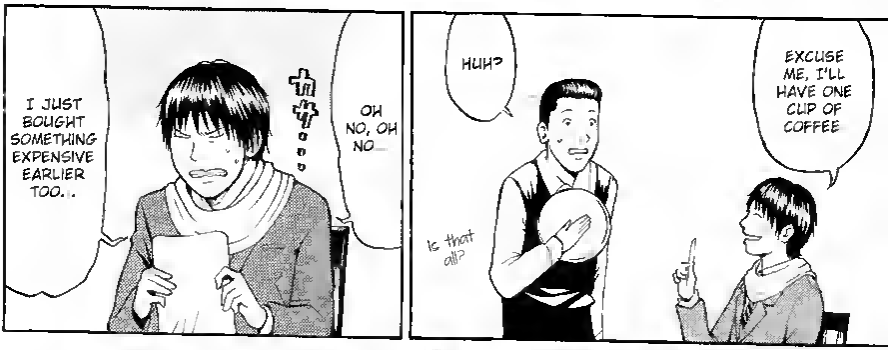
WHAT ON EARTH AM I DOING ...?
HE DIDN'T KNOW HOW TO USE A NAPKIN SO HE JUST PUT IT AROUND HIS NECK.

WAGATSU-MA-SAN MUST BE HERE, RIGHT?
I LOST SIGHT OF WAGATSU-MA-SAN INSIDE THIS STORE... THAT MEANS...


3000
2900
2650
3000
3000
3500
3800
THERE'S NO WA...
pork loin with Sicilian salt
シシリアンソルト
Goulache de Canard
Viennoise
au Celeri rave

MAYBE THIS IS WAGATSU-MA-SAN'S HOUSE?
WHY WOULD WAGATSU-MA-SAN GO TO A PLACE LIKE THIS?

チャリ
チャリーン
EXPEN-
SIVE!!!


I JUST BOUGHT SOMETHING EXPENSIVE EARLIER TOO..
OH NO, OH NO...
ガクガク
HUH?
EXCUSE ME, I'LL HAVE ONE CUP OF COFFEE
Is that all?

COUGH
COUGH
COUGH
COUGH
WHAT DO I DO...? I HAVEN'T EVEN SAID ONE WORD TO HER...

AH... A PREG-NANT WOMAN...
HMM...?
COUGH
...HMM... SEEMS LIKE SOMEONE YOU'D SEE IN A CHIVALRY MOVIE.
...HM?
HIS FACE'S SCARY!!
...!? WHOA...
COUGH
禁煙
No smoking
AH!!!
AND IT'LL BE AFFECTED BY THE SMOKE'S POISON... AS A PERSON, I CAN'T LET THIS BY...
THAT WOMEN IS BEARING A NEW LIFE INSIDE HER..

SIGN NO SMOKING LOL

THAT NEW LIFE IS IN DANGER ...!!!
TH... THIS IS BAD...!!!
!!
COUGH...
COUGH...
COUGH
ふ〜ん...
ISN'T THERE ANY CHIVALROUS PERSON OUT THERE WHO'LL SAY A WORD TO THAT SCARY DUDE!?
SOME-ONE...!!
RELYING ON OTHERS
THAT NEW LIFE...
COUGH
COUGH
THE ONLY ONE HERE...
...I'M..
LIFE...
THAT NEW
COOOUUUUGH
COUGH
THAT NEW LIFE...
COUGH!!
COUGH

HUH?
HE EE EEY!!!
I THINK IT WOULD BE BEST IF YOU STOPPED SMOKING... UM...
SO...
A PREGNANT WOMAN IS HERE- IS RIGHT NEARBY... SO...
AH... SO... UM...
フー
.....

AH... UM...
EH?
ガタ
ビクッ
I'M NOT PREG-NANT!!!

EEEEEH!!?
SO SHE WAS JUST
A FAT PERSON!?
HEY... NII-CHAN, WHATCHA GONNA DO NOW...
.....
ゴゴゴ
DEAR CUSTOMER? I'VE BROUGHT YOUR COFFEE.
I... IT'S FINE! PLEASE STOP IT!
I'LL GO HOME RIGHT NOW. PUT IT... PUT IT ON MY TAB!!
I'M THE WORST PERSON THERE IS ON THIS PLANET...
I MADE BOTH OF THEM MAD AT ME...
LET'S JUST GO... BACK HOME...
I REALLY SHOULDN'T DO THINGS I'M NOT USED TO...
DEAR CUSTOMER, YOU FORGOT SOMETHING.

HERE.
長山書店
EH?
WAGATSUMA-SAN THOSE CLOTHES?

I'M A-A-A-A-A-AOSHI-MA!!
YOU'RE... FROM MY CLASS...
EH?
EH?
AH...
AH...
!!?
WHAT? WHAT!? WHAT'S WITH THAT TROUBLED EXPRESSION!? D-D-DOES SHE HATE ME!?
I KNEW IT! I'M DISGUSTING!? I SHOULD JUST DIE!?

PLEASE?
SINCE OUR SCHOOL DOESN'T ALLOW PART-TIME JOBS
COULD YOU KEEP THE FACT THAT I'M WORKING HERE A SECRET...?
BETWEEN THE TWO OF US!!
A SECRET...
EH?
YOU DROPPED SOME-THING.
?
O... OF COURSE.
ずる？...

AH...
ご許し、ご主人様…
Please forgive me, Master...
山実 An indecent cherry, Yamada Kanako
GWHAAA!!!
I... I HAVE WORK TO DO SO I'LL GO NOW!
たたたっ
WAI... STO...
YOU'RE MISTAKEN ...!!?
IT'S...
IT'S OVER...

JUST REMEMBERING IT MAKES ME WANT TO DIE...
TH-THAT WAS SO EMBARRASSING...
UNDE-/ANTS
MY YOUTH ENDED SO QUICKLY...
STOP IIIIT...
HYAAAAAA...
TICK
TOCK
WHAT'LL I DO IF SHE THINKS OF ME AS SOME PERVERT PORNO BASTARD...?
AAH... HOW WAGATSUMA-SAN THINK OF ME NOW...?
EVEN THOUGH I'M NOT A PERVERT PORNO BASTARD... AAH...

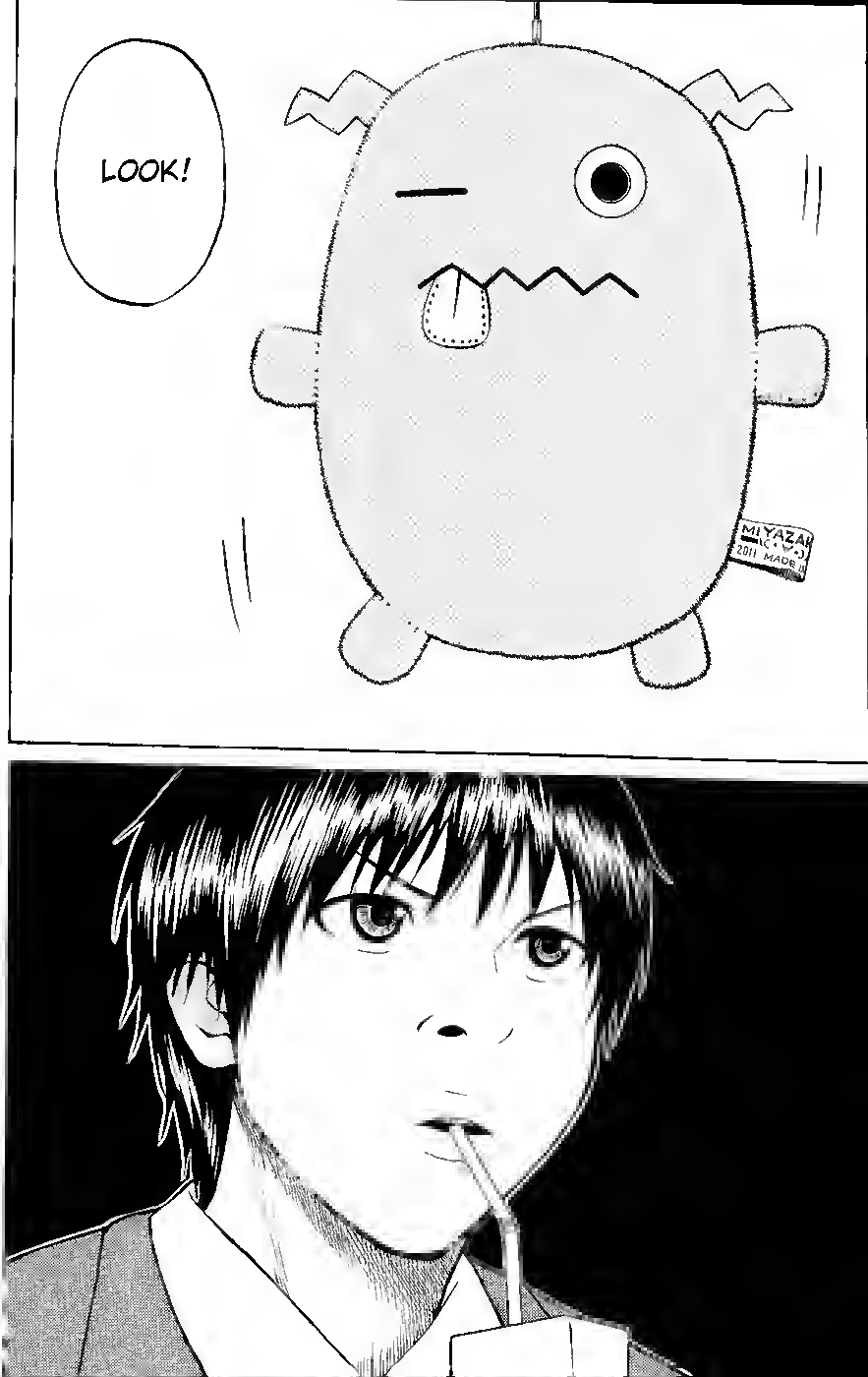
WHERE AM I?
?
?
ガタ-ン
!
THIS DREAM AGAIN...
...AAH...
!?
I FOUND THIS IN THE CLOSET.
A CELL-PHONE STRAP.
WELL? ISN'T IT NOSTAL-GIC?

I DON'T KNOW THAT.
I GUESS THIS REALLY IS A DREAM.
REALLY?
YEAH.
I BOUGHT IT ON THE DAY WE FIRST TALKED...
OH YEAH
ON THE DAY WE FIRST TALKED, YOU ORDERED COFFEE, RIGHT?
EE-EE-EHHH...!!!
WHAT A TIMELY TOPIC!!?
ALTHOUGH I WAS REALLY SURPRISED WHEN THAT PORN MAG CAME OUT.
SINCE WHEN HAVE I FALLEN ASLEEP?
I KNOW WAGATSUMA-SAN'S STRAP.

IT'S THIS.
IT'S NOT THAT.
ISN'T THAT NICE!?
I TALKED TO AOSHI-MA-KUN YESTER-DAY~?
EH~? I TOLD YOU BEFORE! THAT I LIKE AOSHIMA-KUN!
I LOVE HIM!
HE'S SO COOL, AND SO NICE..
THERE'S NO WAY SHE'D BE SAYING THAT...
YEAH RIGHT...
はぁ……

ドドドドドドドド
YEEEEESSS!! I WON'T TELL ANYONE!!
I'LL KEEP IT A SECRET UNTIL I DIE!!
WAGATSU-MA-SAN, I'LL CARRY IT TO MY GRAVE... WHILE ENGRAVING YOUR BEAUTI-FUL FIGURE INTO MY HEART...
OH?
HAA
HA

コツン
YOUR FACE IS RED.
A FEVER?
ゴゴゴゴゴゴゴゴ
HOW SAD AM I THAT A GUY HAS TO TOUCH MY FORE-HEAD!?
BUT BUT
オロ…
GH... GWHAAAA!!?
WHOA, WHAT!?
I WAS WORRIED ABOUT AOSHI-MA
STAY AWAY FROM ME!!
LOOK, LOOK I JUST BOUGHT THIS!
ISN'T IT CUTE~?
GEEZ...
ﾌｭｰ…


LOOK!
MIYAZAKI
MADE IN

ブフォッ
ニヤッ
WHA...
WHA...
WH-
WH-
WH-
WH-
WHA...
ゴロゴロ
WH
AAAA
!!?

IT'S THE EXACT SAME STRAP...
THAT I SAW IN MY DREAM ...
WHAT IS THE MEANING OF THIS...?
WH...
ドッ
ドッ
SFX: WAaa!
THE SHAPE, THE COLOR... SEEING THE EXACT SAME THING IN A DREAM FIRST...
NO, BUT IS IT ACTUALLY POSSIBLE...?
I... IS IT A COINCIDENCE ...?
うわ

I MUST BE... AN ESPER...?
THEN, ACCORDING TO THE RUMORS...
A FORE-SIGHT DREAM...!?
NOTE: GOOGLE K MASURE ORANGE ROAD
AN ESPER!!
SO I WAS ACTUALLY...
THE MIIILK !!
I SEE... I NEVER NOTICED...
I'M SURE THAT'S COMPLETELY WRONG THOUGH...
HMM...
THAT DREAM...
AMAZING... SO THAT WAS REAL...

IT WAS ALSO 17:05.
AND, WHEN I WOKE UP AFTER,
AND IT WAS 17:05.
BEFORE I SAW THAT STRAP DREAM, I LOOKED AT THE CLOCK,
I REMEMBER CLEARLY THAT IT WAS AROUND DINNER TIME...
BESIDES, ISN'T THIS WEIRD?
IN THE FIRST PLACE, WHY DO I REMEMBER IT SO CLEARLY EVEN THOUGH IT'S A DREAM?
ISN'T THIS WEIRD ...??
HUH?

I FEEL LIKE I'M FORGETTING SOMETHING...
WHAT IS IT...
I BOUGHT IT ON THE DAY WE FIRST TALKED.
THE DATE WAS 2021...
TH-THAT'S RIGHT! THERE'S WAS A CALENDAR BACK THEN!
AH!!
2021 2 February
TEN YEARS INTO THE FUTURE...!?
HUH?
...2021!?
...WAIT..

...GEEZ... I REEK OF STUPIDITY...
NO, NO WAY... ABSOLUTELY NO WAY.
.....
NO NO NO NO NOW THAT ONE'S REALLY IMPOSSIBLE NO WAY
.....
どん
YOU LOOK REALLY SLEEPY
HEY, WHAT'S WRONG~?
どん
YOU'RE SULKING BECAUSE I HAVEN'T GIVEN YOU YOUR MORNING KISS YET, RIGHT?
GEEZ SERIOUSLY...

GEEZ
NO, NO WAY...
NO WAY, RIGHT?
EH!? I HAVE THAT IN MY FUTURE!?
どーん
DON'T TELL ME...
THAT TIME, I...

TIME SLIPPED
フーム……
INTO THE FUTURE…!?

ドドド
IF THAT'S THE CASE...
ドッ
IF THAT'S THE CASE, THEN IN THAT FUTURE...
ドドド
I'M WITH WAGATSU-MA-SAN.
ドッ

THAT FLOWER ON TOP OF THE HILL, WAGATSUMA-SAN...
AND ME...!?
WHAT!?
WHY!?
HOW!?
WH...
W...
WHAT AM I SUPPOSED TO DOOOO!!?
APOLOGIZE FOR GETTING MILK ON MEEE!!!
AOSHIMA APOLOGIZED.

我妻さんは俺のヨメ

MY WIFE IS WAGATSUMA SAN

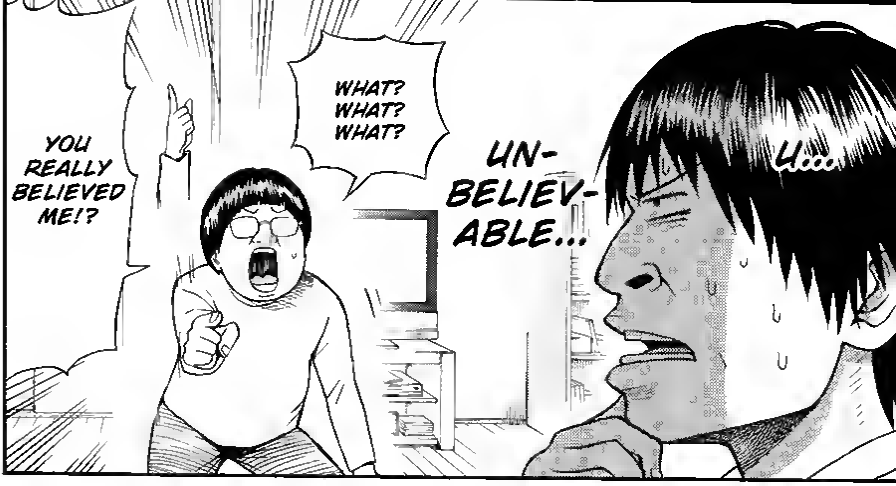
#2 Complete Control

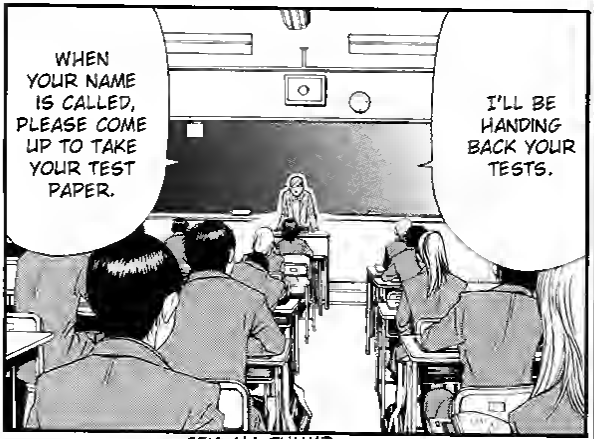
* PORN GAME/ADULT GAME

...IF YOU PUT IT THAT WAY...I'M NOT SO SURE...
DID YOU LEAP THROUGH THE SPACE-TIME DIMENSION OR SOMETHING?
SO, IT'S LIKE THAT.
AH...
IT'S LIKE...
UH...
WHAT WAS THE FUTURE YOU VISITED LIKE?
THEN,
WAGATSUMA-SAN AND I WILL BE MARRIED.

ARE YOU A DUMBASS OR WHAT!? THAT'S NOT FRIGGIN TIME TRAVEL!!! IT WAS JUST A DREAM OF YOUR WISHFUL THINKING!!!
STOP TURNING IT ON!!!
BEEP
FACE REALITY.
AOSHI-MA...
HEY, STAY AWAY!
LISTEN, THERE'S THIS MOBILE PHONE STRAP.
NO, I'M BEING SERIOUS HERE...
WAGATSU-MA-SAN IS A BISHOUJO* WHO ATTRACTS THE EYES OF EVERY BOY AT SCHOOL!
SHE'S A PERFECT ALPHA GIRL WHO EXCELS AT SPORTS AND STUDY-ING!
* BISHOUJO: A BEAUTIFUL GIRL

WHAT? WHAT DID YOU SAY!?
YOU'RE TOO PATHETIC TO EVEN BE COMPARED TO HER.
YOU'RE A BORN-TO-BE LOSER WHO IS BELOW AVERAGE IN EVERY ASPECT...
...COMPARED TO HER...
HE MIGHT BE RIGHT.
COME TO THINK OF IT...!!
WHAT!?
YOU GET MARRIED TO WAGATSUMA-SAN MY ASS! IT'S LESS CONVINCING THAN THE TIME TRAVEL CRAP!
EH!?
ACTUALLY... I'VE TIME-TRAVELED ONCE...
I'LL BE MARRIED TO KOJIMA HARUNA-CHAN FROM AKB.
WHAT WAS YOUR FUTURE LIKE!?
ITOU! YOU'VE DONE IT TOO!?


YOU REALLY BELIEVED ME!?
WHAT? WHAT? WHAT?
UN-BELIEV-ABLE...
U...

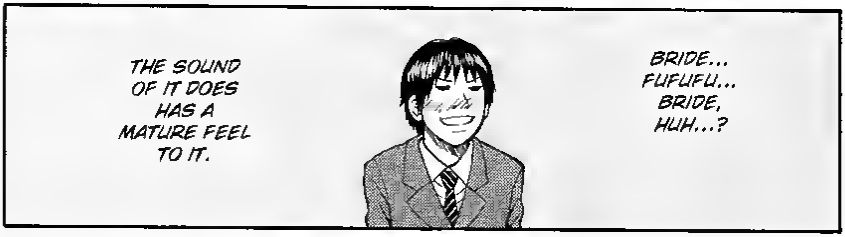

WHEN YOUR NAME IS CALLED, PLEASE COME UP TO TAKE YOUR TEST PAPER.
I'LL BE HANDING BACK YOUR TESTS.

SFX: HA-THUMP

YES, SIR.
WAGATSU-MA.

THANK YOU...
GOOD JOB.
BY THE WAY,
キラーン
ザワ…
THINK CAREFULLY ABOUT WHAT ORDER I'M TALKING ABOUT.
ザワ…
IN A CERTAIN ORDER.
YOUR TESTS WILL BE RETURNED...
たっ
SHE'S GOT MORE THAN HER CUTE LOOKS.
YES.
WAGATSUMA-SAN REALLY HAD THE TOP SCORE!
WHICH MEANS...
EH..
NEXT...

I EXPECT NO LESS FROM
MY BRIDE!!!


BRIDE... FUFUFU... BRIDE, HUH...?
THE SOUND OF IT DOES HAS A MATURE FEEL TO IT.

A BRIDE...
YES~
MU-RAO-KA
FOR ME, WHO HASN'T GONE OUT WITH A GIRL YET,
ㄱㅏ...

WHY'S HE MAKING SUCH A...DISGUSTING LOOK...!?
GROSS!
ビクッ
.....!?

SFX HMM

WAGATSUMA-SAN IS IN LOVE WITH ME?
COULD IT BE THAT...
DOES SHE LIKE MY LOOKS...OR MY WIT...?
EHE... EHE-HEHE-HE-HE...
KOIKE
YES, SIR!
KYAN~ KOIKE-KUN♥
ヒソ ヒソ...
HE'S SO SMART, AND HANDSOME, AND PERFECT!
ヒソ...!
HMPH...
ON SECOND THOUGHT, I'M FAR FROM HANDSOME, AND MY GPA'S TERRIBLE...!
SFX: SURPRISED.

AOSHIMA-KUN... I LIKE BOYS WITH BAD GRADES.
IS IT STRANGE?
HEH! THEN HOW'S THIS?
OH MY, YOU SCORED 15 PERCENT ON CONTEMPORARY JAPANESE!
ステキ!
NEXT?
10 PERCENT ON MATH! 21 PERCENT ON JAPANESE HISTORY!
LIKE THIS...
AOSHIMA-KUN~ ♥
.....
!?
CONGRATULATIONS ON GETTING THE THIRD WORST SCORE IN THE CLASS FIVE TIMES IN A ROW.
NO, NO WAY...
AOSHIMA!
HOW COULD THIS HAPPEN...
HOW...

WHAT PART OF ME COULD WAGATSU-MA-SAN LOVE SO MUCH THAT SHE DECIDES TO MARRY ME...?
I JUST REAL-IZED IT, THOUGH...
MAN...
...IT'S PUZ-ZLING...

!!
DON'T TELL ME...!?
COULD IT BE...?
COULD IT BE...?
.....!?
SFX *STRETCH*
IT REALLY HURTS...
ぐぎゅううう...
WHICH MEANS

ガバーッ
I AM BAA ACK!!!
THE TIME SLIP ACTI-VA-TED!!!

THE FIRST THING I SHOULD DO HERE IS...
I'VE BEEN IN THIS ROOM BEFORE...
THE LOVE SUITE ROOM WAGATSU-MA-SAN AND I SHARED!
ガチャ
ビクッ
ドキドキ
LOOKING FOR HER PANTIES.
ガタッ

HUH? WHAT ARE YOU DOING?
UWAAAAAAAH—!!!
SHE'S HALF NAKED!!!

BUT I MUST HEAR THE ANSWER TO THE BIGGEST PUZZLE BEFORE I DIE...
EH? WHAT!? WHAT'S GOING ON!?
I HAVE NO MORE REGRETS IN LIFE...
-AOSHIMA HITOSHI
THANK YOU SO MUCH FOR GIVING BIRTH TO ME.
FATHER, MOTHER:..
WHAT DID YOU LIKE ABOUT ME?
YES, MA'AM-
WHAT I SAW IN YOU?
EH?
HMM...
...THE .. FIRST TIME?
THEN..WHEN WAS THE FIRST TIME YOU HAD ANY FEELINGS FOR ME?
.....
GEEZ, WHY ASK THAT ALL OF A SUDDEN?

WHEN YOU SHOUTED "I LOVE YOU!" AT ME IN CLASS.
I GUESS IT WAS BACK THEN.
HUH?
JE T'AIME MI AMOR~!
THE CLASS WENT INTO A PANIC,
BUT IT WAS PRETTY COOL~
I'D RATHER DIE THAN DO SOMETHING LIKE THAT. THAT ONLY AMERICANS COULD DO!
DU... DURING CLASS!?

IT'S NOT ME... IT MUST BE SOMEONE ELSE!
.....
DON'T TELL ME...
THAT YOU FORGOT ...
HUH?
.....
WHAT WAS THAT LOOK OF DEATH I SAW JUST NOW...?
HUUH?
ゴゴゴゴ
OH...
OF COURSE I CAN RE-MEMBER IT...
I REMEMBER I REMEMBER
REALLY?

I SHOULD CHANGE THE TOPIC!
あわわわわ・・・
I GUESS THAT JOKE WAS TOO OLD...
THE INDIANS?
THE INDIANS DON'T LIE. YES, REALLY.
OH...
HIS FUR LOOKS SO SOFT! WHAT A FLUFFY PUPPY!
I LOVE THIS DOG! I SUPER LOVE 'EM!
AH...
HMPH WHAT A COMMON NAME...
SO HIS NAME WAS JOHN...
I HAVEN'T TOLD YOU ABOUT HIM BEFORE, AOSHI-MA-KUN?
OUR FAMILY USED TO OWN A DOG. HIS NAME WAS JOHN

JOHN...
JO...
YES...HE DIED ON THE DAY OF THE SCHOOL ANNIVERSARY IN MY SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL.
"USED TO" MEANS...
EVERY TIME I PATTED HIM ON THE HEAD, HE MADE A PRETTY HAPPY FACE.
I GOT HIM AFTER BEGGING MY PARENTS FOR A DOG WHEN I WAS A KID.
I'D HARDLY EVER PLAYED WITH HIM SINCE I ENTERED HIGH SCHOOL...
REMEMBER WHEN I WAS WORKING PART-TIME AT THAT RESTAURANT?
THAT I WASN'T WITH HIM IN HIS LAST MOMENTS...
I STILL VERY MUCH REGRET
WHEN I WOKE UP THE MORNING AFTER THE SCHOOL ANNIVERSARY, I FOUND HIM COLD IN HIS DOGHOUSE.

I REALLY CRIED A LOT.
BACK THEN,
EVEN TO THIS DAY...
I REMEMBER HIM ON THE DAY OF THE SCHOOL ANNI-VERSARY.
YOU REMINDED ME OF HIM...
グス・・・
GEEZ...
WAGAT-SUMA-SAN IS SO CLOSE TO ME.
MM...?
GEEZ... AOSHI-MA-KUN.
AH... I'M SORRY...

AOSHIMA-KUN...
SO CLOSE!!
WAGATSU-MA-SAN IS...
AOSHIMA-KUN.
GOOD MORNING,
EXCUSE ME, BUT CAN YOU PLEASE PAY ATTENTION IN MY CLASS?
WHA A!?

YES!
WAGAT-SUMA, READ THE NEXT PART.
ガタッ
THIS WHOLE TIME SLIP THING IS NOTHING MORE THAN A DREAM.
BUT...
WHOA, THAT SUR-PRISED ME...
WHEN YOU SHOUTED "I LOVE YOU!" AT ME IN CLASS.
NO WAY I COULD EVER SAY THAT!
HUH...?
A DUSKY THRUSH FLIES OVER THE MOUNTAINS, CRYING THAT A FARM PLOWED BY THE HOE* HAS ALREADY DRIED UP.
HOW WOULD I HAVE DEALT WITH THE PUBLIC SHAME...? IT'S IMPOS-SIBLE...
中村憲和
鋤田は
* TRANSLATED AS "FARM "PLOWED BY THE SHOE" (HALF MEANT NOT), AND PRONOUNCED AS "SHIDA"
* SHE PRONOUNCED AS KUWADA

* NOTE: The pun is that "a short hoe" is pronounced as "mijikai dayo" and "I like you" is pronounced as "suki da yo". They sound almost the same.

UWOOOOOH—!!!
HUH?
YOU SHOUTED 'I LOVE YOU'...
WHOA, AOSHIMA, YOU'RE SO BOLD!
?
AWESOME! CONFESSING TO HER IN THE MIDDLE OF CLASS!
WHISTLE!
CRAP! THI-THI-!
I SAID IT...!
わーわー
わーわーわー
HEY, QUIET!!!

THE TIME SLIP IS REAL!!
DING
DONG
UP
スーン
WAGATSUMA-SAN...
WILL BE MY BRIDE!!!
I'D RATHER DIE IF I CAN'T MARRY HER! WHAT? AREN'T I GOING TO DIE EITHER WAY? WHAT SHOULD I DO NOW!?
NO, I CAN'T MARRY WAGATSU-MA-SAN IF I DIE!
DARN ...!
I WANT TO DIE!!!
I'M SO EMBAR-RASSED BY WHAT I SAID JUST NOW.

IT'S THE SCHOOL'S ANNIVER-SARY DAY!!!
THE SCHOOL IS OFF TOMOR-ROW.
I'LL GO RENT SOME PORN FIRST.
...AH, WHATEV-ER.
THE SCHOOL'S ANNIVER-SARY DAY?
HUH...?
AM I SUPPOSED TO TELL WAGATSU-MA-SAN?
HEY, HEY, HEY, HEY,
ISN'T IT WHEN WAGATSUMA-SAN'S DOG DIES?
THE DAY OF THE SCHOOL ANNIVERSARY IN MY SECOND YEAR OF HIGH SCHOOL...
THAT I WASN'T WITH HIM IN HIS LAST MOMENTS...
I STILL VERY MUCH REGRET...

HOW CAN I CONVINCE HER?
BUT THIS IS A PROBLEM...
NO... THAT WOULD MEAN THAT MY PET WILL DIE, RIGHT!?
THEN, I'D RATHER LIE WITH SOMETHING LIKE 'I PULLED A FORTUNE COOKIE THAT SAID YOUR PET WILL DIE'...
SHE WOULDN'T BELIEVE A WORD IF I EXPLAINED TO HER THAT 'I CAN TIME TRAVEL SO I KNOW WHAT HAP-'PENS IN THE FUTURE'.
C'MON, GET AHOLD OF YOURSELF!
BUMP
ACTUALLY, I'M A DOGGY FAIRY. I KNOW WHEN A DOG'S DAYS ARE NUMBERED.

!?
WHAT?
SH...
SHE'S SUPER-DUPER CUTE...!!!
BUT..
HER EYES ARE TELLING ME THAT SHE THINKS I'M A PERV!!
SHE MUST BE SCARED BECAUSE I SAID SOMETHING LIKE 'I LOVE YOU' DURING CLASS.
THOUGH, SHE'LL BE HOOKED BY IT IN THE FUTURE.
AH-UM...
WELL...
I MEAN...

HE-HEY, THE DOG...!
AH...! SHE'S LEAVING!
PLEASE DO NOT FOLLOW ME IF YOU'VE GOT NOTHING TO SAY.
H-HE'S QUITE OLD... ISN'T HE?
WAGATSUMA-SAN, YOU HAVE A DOG, DON'T YOU?
...SO?
I SUGGEST YOU BRING HIM INTO YOUR ROOM AND TAKE CARE OF HIM...
THEN, TONIGHT...

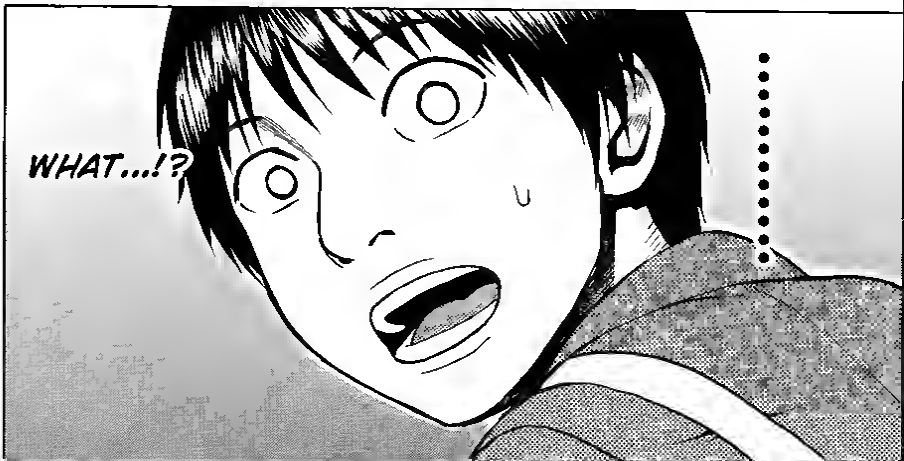
WHY?
UH
"WHY" "WHY" UWAH... SHE ASKED "WHY"!!
WELL...
I MEAN
I JUST FEEL LIKE YOU SHOULD DO IT...
OKAY.
UGH... THAT ANSWER DIDN'T MAKE ANY SENSE...
すっ。。。
SEE... SEE YOU...

I'LL DO IT.
HUH!!!
SHE SAID OKAY...
WHAT I LOVE ABOUT IJYUIN IS...

I WONDER WHAT KIND OF LOOK WAGATSUMA-SAN WILL MAKE ON HER WAY TO SCHOOL.
MAYBE SHE'LL SKIP...
YEAH... RIGHT.
でさ――っ
THAT HE UNDERSTANDS HOW VIRGINS LIKE US FEEL.
AH...

SHE'S KEEPING HER HEAD DOWN TO HIDE IT,
BUT HER EYES ARE SWOLLEN...
MAYBE I...
DID SOMETHING VERY UNNECES-SARY...
!?
GRAB
IT MUST BE VERY PAINFUL TO WATCH YOUR BELOVED PET DIE IN FRONT OF YOUR EYES...

THANK YOU.


WHAT...!?
.....

I THINK
WOOF!
!?
WO-WO...
I'M VERY LUCKY
BOW-WOW!
WHAT'S WRONG, AOSHIMA? CALM DOWN!
WOOF, WOOF!
TO FALL IN LOVE WITH HER...

我妻さんは俺のヨメ

MY WIFE IS WARETSUMA-SAN

#3
KIMOOTA RIOT

THIS IS TRULY A MYSTERIOUS SCENE.
MYSTERIOUS
THERE'S
AOSHIMA HITOSHI IN THE MIDDLE OF A TIME-SLIP INTO THE FUTURE.
A BEAUTIFUL LADY IN FRONT OF ME...!!!

WELL, GIVEN THAT WE'RE A MARRIED COUPLE, IT'S NOTHING UNUSUAL.
HAHAHAHA
CLASH
HAHA...
AN IDOL-LIKE FIGURE AT SCHOOL...
CLASH
WAGATSUMA AI-SAN, WHOSE PRESENCE IS COMPARABLE TO THAT OF AN ANGEL WHO DECENDED TO EARTH.
HOW IN THE WORLD DID YOURS TRULY, HOOK UP WITH HER IN THE FUTURE...?
① WITH MONEY
② WITH A LOVE POTION
③ WITH HYPNOSIS
① ISN'T POSSIBLE
WAGATSUMA-SAN IS NOT THE TYPE OF GIRL WHO WOULD BE BLINDED BY MONEY.
HIMSELF DECIDED
CLA

HUH?
WAIT, I BETTER START A CONVERSATION...BEFORE THE SILENCE GETS TOO AWKWARD.
COME TO THINK OF IT, DO LOVE POTIONS OR HYPNOSIS EVEN EXIST...?
DO THEY EXIST IN THE FUTURE?
EVEN THOUGH I'VE SEEN THEM IN EROGE
CLASH
BO-BOO... BOOBS
ARE SO CLOSE!!
I GUESS IT'S OKAY TO SPEAK TO HER. I MEAN WE'RE LIVING TOGETHER...
RIGHT? RIGHT? RIGHT?
IS IT OKAY TO SPEAK TO MISS BOO... NO, WAGATSUMA-SAN...?
I'M SUCH A RUDE ASSHOLE—!!!
CRAP, WHY'D I ADDRESS HER BY HER FIRST NAME ALL OF A SUDDEN!!?
HEY,
CLASH
AI... LET'S TALK.

I HAVE THESE FOLDED~
CLASH
I-IS THAT MY UNDER-WEAR!?
UH... YEAH, WHY?
WHAA!! I'M SORRY, WAGATSUMA-SAN! I AM DEEPLY SORRY!
GEEZ...I HAD WAGATSUMA-SAN WASH MY UNDER-WEAR....
SOMEHOW, IT'S REALLY EMBARRASING!
...ARE YOU AL-RIGHT?
WHOA! SO CLOSE! WHA-WHAT'S THE MATTER!?
CLASH

AND,
UM... THAT'S...
!
YOU SUDDENLY TREATED ME LIKE A STRANGER LAST TIME, TOO!
YOU'VE BEEN ACTING STRANGE, AOSHIMA-KUN!
HUH?
I'M NOT WAGATSUMA ANYMORE, YOU KNOW.
AOISHIMA AI.
I'M AOSHIMA NOW, RIGHT?
YOU'RE NOT WAGATSUMA...?
WHAT THE HECK IS SHE TALKING ABOUT!?
SERIOUSLY!?
EXCUSE ME, WHAT DO YOU MEAN BY THAT....

ドンッ
SFX: DON
TIME TRAVEL IS AWESOME!!!
I DON'T CARE IF IT'S A DREAM OR NOT!
HEHE
すっ。。。
WHOA, AT THIS DISTANCE, I CAN...
KI-KISS WAGATSUMA-SAN!!
WHAAAT, WAGATSUMA-SAN!?
YOU'RE UNEXPECTEDLY-!!
TON
!?

RING
RING
RING
RING
RING
!!
ブブブブ
CRAP!! AT SUCH A FANTASTIC MOMENT...
WHO THE HELL IS IT!?
小松
KO MAT SU!
IGNORES IT
YOU AREN'T GOING TO PICK IT UP?
ピロッ
ピロッ
ピロッ
ピロ
……
……
ピロッ
ピロッ
BEEP
...HELLO?
CLASH
CLASH
AOSHIMA!! GET OVER HERE YOU JERK-!!!

HOW LONG WERE YOU PLANNING TO MAKE ME WAIT, AOSHIMA!!?
WE'RE GOING TO BE LATE FOR VISITING HOUR!
YOU MUST BE... KOMATSU?
PUH! WE'VE GOT NO TIME TO JOKE AROUND
……?
IT SUCKS TO BE AN ADULT...
HEY, HURRY UP!!
CLASH
UH... WHO ARE WE VISITING?
ITOH, FOR GOD'S SAKE!
CLASH
HUH...?
IS THAT IDIOT SICK OR SOMETHING IN THE FUTURE?

ゴゴゴゴゴゴ
WHAT?
HEY...
……
CLASH

YOU WERE CAUGHT RED-HANDED!!
THIS IS ALSO A PLACE WHERE PEOPLE WHO ARE SUSPECTED OF DOING BAD THINGS GO. SO BEING HERE DOESN'T MAKE ME A BAD PERSON..
CLAD
WELL... IT'S A PRISON.
THIS IS A PLACE WHERE, YOU KNOW, PEOPLE WHO DO BAD THINGS GO, RIGHT...?
UH... ITOU... YOU,
WHAT DID YOU DO...?
WHAT DO YOU MEAN BY REVENGE...?
WH-WHAT...?
I SWUNG A MACE AT THOSE RESPONSIBLE FOR MY SADNESS.
KUKUKU..
REVENGE

STILL... I THINK YOU WENT TOO FAR WHEN YOU EXPOSED YOUR DICK TO A RANDOM GIRL AT NIGHT IN A PARK.
D-DICK!!?
NOOOOOO
UHAHAHA
WHY DID YOU HAVE TO TAKE REVENGE ON WOMEN IN THE FIRST PLACE!?
I-IT'S BE-CAUSE...
WHAT A LOSER...
WHAT!? DON'T TELL ME YOU GOT CAUGHT SEXUALLY HARASSING A WOMAN!!!
DONT CALL IT SEXUAL HARASSMENT! IT'S REVENGE AGAINST WOMAN IN MY OWN WAY!
I-
IT'S...
IT'S...

WELL, ACTUALLY, YOU ARE DISGUSTING...
ITOU... YOU...
I SYMPATHIZE WITH THEM...
THEY DON'T GIVE A SHIT ABOUT ME AT ALL...
エッグ...
IT'S BECAUSE THOSE BITCHES LOOKED AT ME WITH DISGUSTED EYES...
エッグ...
SFX: SOB
SFX: SOB
I WOULD HAVE NEVER ENDED UP AS THIS SHIT OF A MAN...!!!
うあああああ
IF ONLY I HAD SPENT THOSE SHINING DAYS IN MY YOUTH DOING THINGS LIKE GOING ON MIXERS...
CLASH
SFX: WAAAAAA
?
.....
ARE YOU SURE THINGS WOULD BE DIFFERENT IF YOU HAD SPENT THOSE DAYS BACK IN HIGH SCHOOL DIFFERENTLY?
SOB
SOB

LEAVE IT TO ME!
OKAY!
CLASH

IT'S NONE OF YOUR DAMN BUSINESS!!
HEY, YOU CAN'T GO BACK TO!!
HUH...? WHAT DID YOU SAY?

BUT THIS FUTURE IS TERRIBLE!!

DON'T CUT INTO OUR TALK!!
COP!
ITOU, WHO BECAME DISTORTED BY HIS UNPOPULARITY ENOUGH TO COMMIT A CRIME...

THEY'RE A PATHETIC PAIR...
WHAT'S GOTTEN INTO YOU, AOSHI MA!?
KOMATSU, WHO'S NOW BALD...

CHANGE THE FUTURE
I WILL
I'LL DO SOMETHING ABOUT IT, SO PLEASE... WAIT FOR ME, ITOU..!!!
I CAN'T LIVE A HAPPY LIFE ALONE...!!
I GUESS THAT WAS THE END OF THE TIME-SLIP...
!!
INHALE
パタ パタ パタ パタ...
SFX: WALKING

I GUESS... CLASS B'S... NISHIDA SAORI AND... AZUMA MIYUKI.
WOW, YOU'VE GOTTEN BETTER AT THIS!
パパパチチチ
ドシャ
SFX: SLIDE
SFX: SNIFF
THEY'RE PLAYING THE GUESSING GAME CALLED "TASTING". IT'S A GAME WHERE YOU GUESS AT A GIRL'S IDENTITY BASED ON HER SCENT.
WHAT KIND OF GIRL WOULD GO ON A DATE WITH THOSE PERVERTS...?
ぬおぉ
SHIT... THE SCORE'S 2 TO 6 NOW...
ガリガリ
SFX: SCRATCH
TAKE GOOD CARE OF YOUR HAIR...
HUH...? UH...
SHAKE
SHAKE

EVEN THOUGH I TALKED BIG AND SAID "LEAVE IT TO ME", I CAN'T FIND ANYONE TO MATCH WITH HIM... AND ABOVE OF ALL...
ワーン...
SO WHAT SHOULD I DO...?
SFX: HMMM
DO I HAVE TO ASK THE JOCKS OF THE CLASS?
BALL BO
I DON'T KNOW THE FIRST THING ABOUT HOW TO SET UP MIXERS!!
FUAHAHAHAHA! DO YOU THINK IT'LL GET YOU ANYWHERE!?
ワーワー
HEY, GUYS!! AOSHIMA'S FINALLY GROWN UP ENOUGH TO BECOME INTERESTED IN GIRLS!!
ウォー
キャー
WHAT!? YOU'RE GONNA GO ON A MIXER!?
...NOT REALLY POSSIBLE...
...THAT'S...

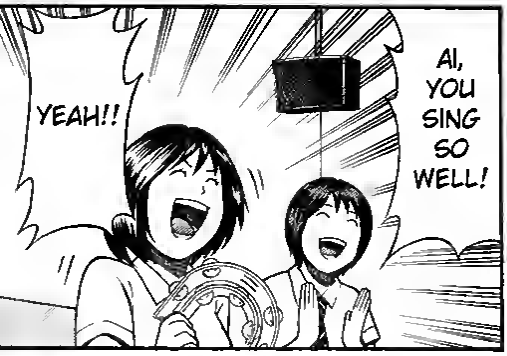
HUH? A MIXER?
...YUP.
TURNS TO HIS IMOUTO
HMM~ YOU'RE GOING TO A MIXER, ONII-CHAN?
NO! I'M TRYING TO HELP OUT MY FRIENDS!
SERIOUSLY!
BALL BOY
THEN, YOU HAVE NO CHOICE BUT FIND SOMEONE TO ASK, DON'T YOU?
ニヤ!...
THAT'S RIGHT... THERE'S NO OTHER WAY OF DOING IT...
HE'S ALREADY ON THE VERGE OF DEFEAT!!
BALL BOY
THEN, DO YOU WANT ME TO INTRODUCE MY FRIENDS?
SERIOUSLY? A DATE WITH AN ELEMENTARY SCHOOLER?
THEY'RE ALL REALLY CUTE~
IN EXCHANGE FOR POCKET MONEY!!
¥
BALL BOY

THEY'D JUMP OVER IT EVERYDAY TO TRAIN THEIR LEG STRENGTH.
NINJAS IN ANCIENT TIMES USED TO PLANT A FAST-GROWING JAPANESE YAM.
HUH? WAIT...
CAREER WOMEN
COLLEGE STU-DENTS
HIGH SCHOOL STU-DENTS
MIDDLE SCHOOL STU-DENTS
ELEMEN-TARY SCHOOL STUDENT
THEN MAKING A DATING EXPERT OUT OF HIM WON'T BE SUCH A FAR-FETCHED DREAM ANYMORE!
MAYBE IT'LL WORK SIMILARLY WITH ELEMENTARY SCHOOL STUDENTS. IF WE START SMALL, THEN PROGRESS TO MIDDLE SCHOOL-ERS... IF HE KEEPS LEVELING UP LIKE THIS,
PRECURE! PRECURE!
WHAT ANIME DO YOU LIKE?
7 7 1 1
I'LL CATCH YA!
WOW
AHAHA!
KYAH!
SFX: CHATTER
SFX: YAY YAY

?
フィ～
フィ～
SFX: SIREN
WHEN IT COMES TO THIS, I CAN ONLY RELY ON HER...
YUP... I'M FINE...
UH~ YOU OKAY?
NO!
IT'LL ONLY GET HIM ARRESTED SOONER!!
WAGATSU-MA-SAN!!
YES?

DRINKING SOMETHING TOGETHER... DISCUSSING A LOT OF THINGS TOGETHER... WELL, WE DON'T NEED TO GO THAT FAR... HOW ABOUT SOME CASUAL TALK...?
NO... WELL... I MEAN... HOW CAN I PUT THIS...? THREE MEN AND THREE WOMEN... DRINK TEA TOGETHER...
EVEN THOUGH I SAID TEA, WE CAN DRINK COFFEE OR ANYTHING YOU WANT TO DRINK...
BREAKING DOWN
SO YOU WANT TO GO TO A MIXER WITH ME?
AAHH!!
SO DIRECT!!
YES, SOMETHING LIKE THAT!! I REMEMBER SOMETHING BY THAT NAME!!
BUT... IF I'M DISTURBING YOU, YOU CAN CERTAINLY TURN ME DOWN...!! I WOULDN'T WANT TO BE BOTHERING YOU OR ANYTHING...!!!
SURE, SOUNDS GOOD.
...WHAT?

WHAT!? ARE YOU SERIOUS!!?
YES! THERE ARE GIRLS WHO WANT TO GO TO A MIXER WITH US!!
IT'S A LIE
A DATE?
WHAT?
RIGHT? AREN'T YOU EXCITED, ITOU!?
CHUCKLE
THEN, I'LL DO MY BEST!!
IT'S A WASTE OF TIME. I'LL JUST GO HOME TO PLAY EROGES.
NAH... THOSE KINDS OF EVENTS ARE RESERVED FOR RIAJUUS...
WHAT'S WITH YOU!?
YOU WILL!! TEN YEARS LATER! IN JAIL!!
ME!? I DIDN'T SAY ANYTHING LIKE THAT!!!
ゴゴゴゴ...
I SET UP THIS DATE BECAUSE YOU BEGGED ME, YOU JACKASS...



SFX: GLANCE

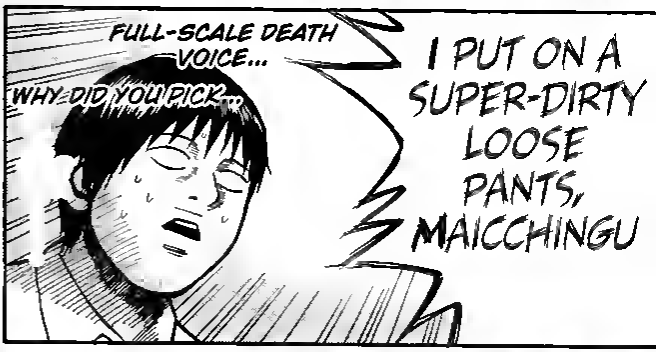
SFX: CHAKA

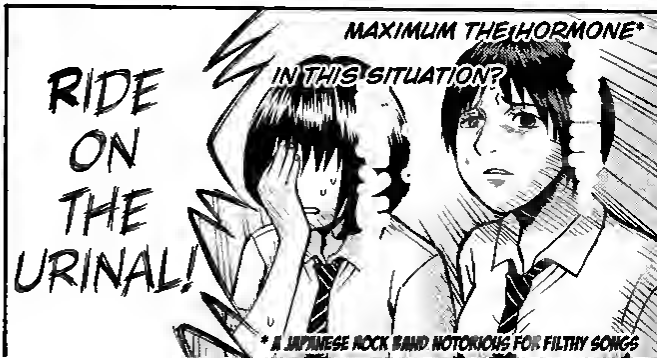
N-NEVER MIND THAT! BY THE WAY, WHERE'S ITOU!?
NO WAY... DID SHE INVITE US TO THIS MIXER..?
UH... SOMEHOW, THIS JUST HAP-PENED...
HOW COME WAGAT-SUMA-SAN'S HERE...?
ARE YOU EMINEM IN "8 MILE"!!?
JUST HOW TENSE ARE YOU GUYS!!?
HE'S STUCK IN THE RESTROOM, PUKING...
OVER AND OVER
ピピピッ
SFX: PIPIPI
O-OKAY! I'LL DO MY BEST!!
ALRIGHT!! MAKE GOOD USE OF THIS OP-PORTUNI-TY!!!
HUH!? AH... YES...
HEY~ WHY DON'T YOU GUYS TRY SINGING~
ピクッ
SFX: STARTLED
!?
デーン
デレ～
時には娼婦のように
SOMETIMES, LIKE A WHORE
LYRICS AND SONG BY NAKANISHI REI
デンデン 作詞・作曲 なかにしれ
デレッデ
SFX: DERE DEREDE DEN DENDEN

THE... THE HELL'S WITH THIS SONG?
PUT ON BLACK TIGHTS
PUT ON RED LIPSTICK
PLAY LIKE A LEWD WOMEN
SOMETIMES, LIKE A WHORE
THE GIRLS ARE ABSO-FRIGGING-LUTELY UNCOMFORTABLE WITH THIS...!!!
PLEASE OPEN YOUR LEGS
OH... OKAY!
PLEASE! PICK A SONG THAT CAN BREAK THE ICE!!
...ITOU'S THE BEST AT SING-ING AMONG US!
...I'M BACK
EVEN WORSE, YOU LOOK SO FUL-FILLED!!
THANK YOU!
パチ…
パチ…

MASTURBATION BATTALION, THREESOME STICKY-WET, SCREAMING DAMIAN, TORTURE, ASSHOLE, REAL!
TSUME TSUME TSUME
MAXIMUM THE HORMONE

BE AWARE, ITOU... THAT YOU'RE FLUNKING YOUR OWN FUTURE RIGHT NOW...!!


FULL-SCALE DEATH VOICE...
WHY DID YOU PICK...
I PUT ON A SUPER-DIRTY LOOSE PANTS, MAICCHINGU

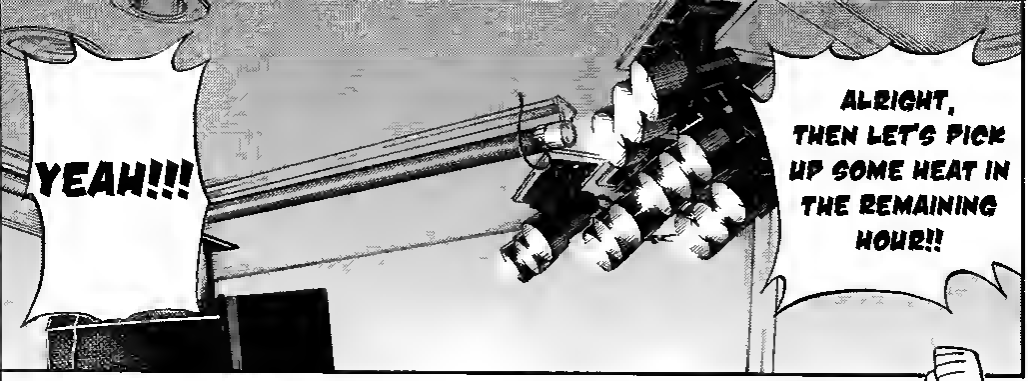

MAXIMUM THE HORMONE*
IN THIS SITUATION?
RIDE ON THE URINAL!
* A JAPANESE ROCK BAND NOTORIOUS FOR FILTHY SONGS

HEY...
KARAOKE
WE STILL HAVE TIME LEFT,
BUT ALL THE GIRLS LEFT, YOU SEE...
WHAT STUPID EXCUSES...
PLUS THEIR EXCUSE WAS SOMETHING LIKE "I SUDDENLY REMEMBERED THAT I HAVE SOMETHING TO DO", AND "I FEEL LIKE I'M FORGETTING SOMETHING"...
I SAW IT COMING ...
.....
IT'S OVER!
HEY... IT COULD BE-
WHAT KIND OF HIGH SCHOOL GIRL WOULD WATCH THAT TV SHOW...
EVEN WORSE, WAGATSUMA-SAN SAID SHE HAD TO WATCH "ROGUE LAWYER TATSUMI SHIRO"...

I'M SURE THEY WERE JUST PLAYING US FOR IDIOTS IN THE FIRST PLACE, ANYWAY.
...NOW THAT I THINK OF IT, SHE STRANGELY AGREED TO IT RIGHT ON THE SPOT...
SO YOU WANT TO GO TO A MIXER WITH ME?
SURE.
IF NOT, WHY WOULD SOMEONE LIKE HER GRANT UNPOPULAR GUYS LIKE US A MIXER?
NO WAY!
WAKE UP, AOSHIMA
LIKE "KYAA~ ☆ THOSE IDIOTS~"
THEY MUST BE LAUGHING AT US IN A PLACE LIKE A FAMILY RESTAURANT BY NOW.
WOMEN, FOR GOD'S SAKE...
HEY... YOU'RE JUST OVER-THINKING THINGS...

C-CRAP, I'VE GOTTA DO SOMETHING.
OTHERWISE ALL MY EFFORTS TO SET UP THIS MIXER WILL HAVE BEEN WASTED...
DAMMIT-!!!
HOW CAN I EVER TRUST WOMEN AGAIN!?
YOU WILL TURN INTO A CRIMINAL TEN YEARS LATER!!
IF THINGS GO ON LIKE THIS, ITOU...
...HEY,
CLICK
I WANT TO TRUST HER, BUT-
WAGATSUMA-SAN WASN'T MAKING FUN OF US, WAS SHE...?
HUH?
...IT'S ALREADY OVER?

I REALLY WANTED TO WATCH THE SHOW, SO I HURRIED HOME,
PRESSED THE RECORD BUTTON, AND CAME BACK.
EHE-HEHE... SORRY
AH, I'M REALLY SORRY.
SFX: PANT PANT
SHE CAME BACK...!!!
SHE WASN'T MAKING FUN OF US...
SO...
S-
SFX: TURN
SHE'S A SUPER KIND GIRL!!
AS EXPECTED OF MY BRIDE!
HAHA, SORRY
HA HA ...


YEAH!!!
ALRIGHT, THEN LET'S PICK UP SOME HEAT IN THE REMAINING HOUR!!

I'LL ALWAYS...
WAGATSUMA-SAN'S CUTE AS I EXPECTED!

FOR THE REST OF MY LIFE...
CHERISH THIS DAY...

AH, THIS IS GREAT...

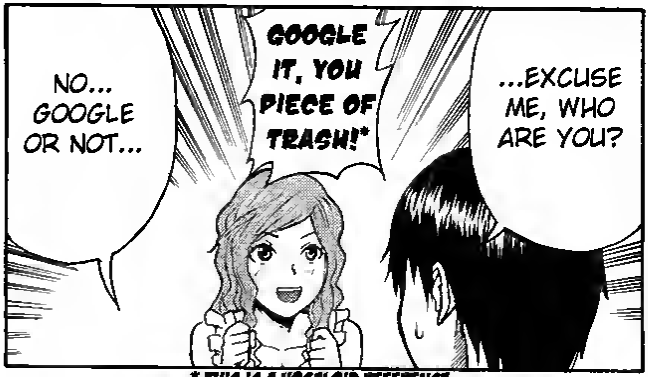
Z Z Z Z...

OR SO I THOUGHT, SERIOUSLY...

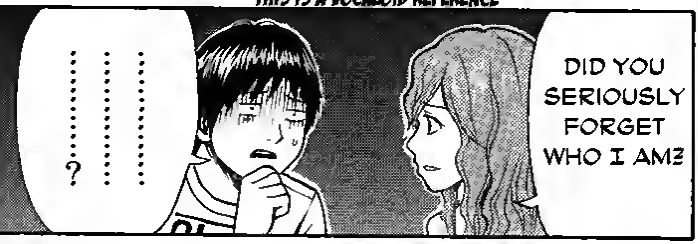
WHAT'S WRONG !?
WHAT !?
I-ITOU !?
I'M BACK IN THE FUTURE AGAIN...?
HUH?
CLASH
ANOTHER TIME-SLIP ...?
...? THE HELL'S WRONG WITH YOU?
YOU'RE... OKAY? I THOUGHT YOU WERE ARRESTED.
CLASH
THERE'S SOME CURRY ON YOUR FACE.
WHY WOULD I DO THAT KIND OF SHIT AND JEOPARDIZE MY BRILLIANT CAREER?
I WOULDN'T BE ABLE TO MARRY AN IDOL.
CLASH
DO-DO-DO-DON'T TALK BULLSHIT OR I'LL SUE YOU!!!
I'M TALKING ABOUT THAT TIME WHEN YOU SUDDENLY SHOWED YOUR DISGUSTING THINGY TO THAT WOMAN IN THE DEAD OF NIGHT!
HEY, ITOU!! DID YOU DO THAT!!?

I'M GLAD YOU DIDN'T COMMIT ANY SEXUAL CRIME, ITOU!
YEAH, I'M RELIEVED! I'M SO RELIEVED TO HEAR THAT!!
CLASH
IT'S NOT THE ONLY ONE...
YOU'RE AN IDOL OTAKU WHOSE ONLY PLEASURE IN LIFE IS IDOLS, AREN'T YOU?
RIGHT? RIGHT!?
SFX: BUN BUN
.....
いや～ AWESOME!
BUT THANK YOU.
AOSHIMA, I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON,

IT SLIP-PED OUT... SORT OF.
ON SECOND THOUGHT, YOU'RE RIGHT.
HUH?
WHY'RE YOU THANKING HIM?
ITOU ...
MY BRIDE, WAGATSUMA-SAN!!
FIRST OF ALL, I MUST EXPRESS MY GRATITUDE TO THE ONE WHO MADE THIS POSSIBLE...
THERE'S NO DOUBT THAT THE FUTURE CHANGED!!
IT CHANG-ED!!
CLASH
I'M HOME !!



* THIS IS A VOCALOID REFERENCE



ガチャ
W-WAIT A MOMENT ...!
THIS HOUSE MUST BELONG TO WAGASTUMA-SAN AND ME...
WHAAAT !!!?
DON'T CALL IT A CASE!
UWWAAAN!! A CASE WHERE A HUSBAND FORGETS WHO HIS WIFE IS!!!
THE HELL !!!?
SYLVIA!?
307
青島 等
シルヴィア
307 AOSHIMA ITOUSHI SILVIA
WHAT HAPPENED !!?
HELP ME, WAGATSUMA-SAN !!!
NUUUDE APRON!!?
I WISHED IT!?
NONONO, WHAT...!?
CLASH
I CAME NUDE IN AN APRON AS YOU WISHED...

TRANSLATOR'S NOTES

CHAPTER TITLE:

KIMOOTA MEANS A "REPULSIVE OTAKU"

PAGE 26:

"MAICCHINGU" IS A CATCH PHRASE BY MISS MACHIKO FROM MAICCHINGU MACHIKO SENSEI, A MANGA AND ANIME BACK IN THE 80S. SHE SAYS IT WITH A WINK WHENEVER SHE GETS UN-DRESSED BY HER OWN STUDENTS.

MAXIMUM THE HORMONE IS A JAPANESE ROCK BAND NOTORIOUS FOR FILTHY SONGS

PAGE 35

"GUGUREKASU!" IS THE TITLE OF A VOCALOID SONG BY MEGURINE LUKA AND KAMUI GAKUPO. IN IT, LUKA RESPONDS "GO GOOGLE IT, YOU BUM!" TO EVERY QUESTION FROM GAKUPO, WHO IS IN LOVE WITH HER, EVEN THOUGH THE TSUNDERE GIRL LIKES HIM, TOO. THE PHRASE IS NOW A 2CHAN SLANG.

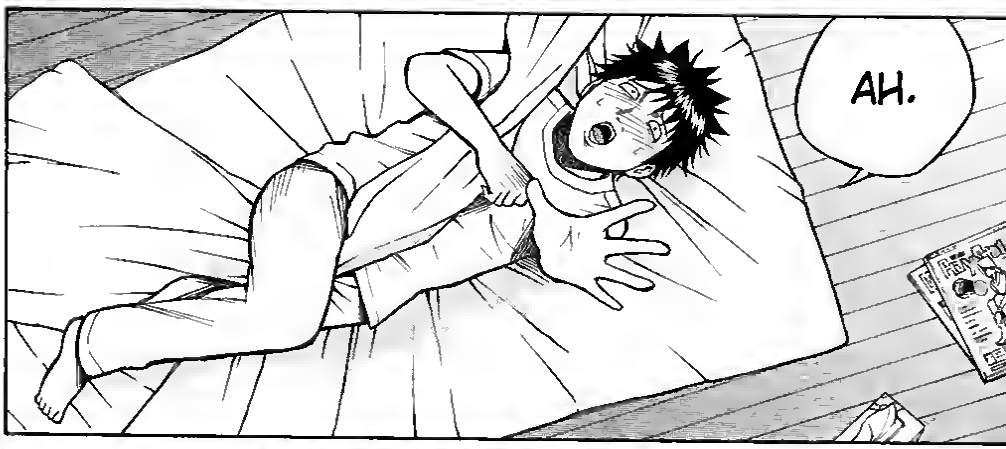
HTTP://WWW.ANIMELYRICS.COM/DOUJIN/VOCALOID/GGRKSGOOGLE.HTM

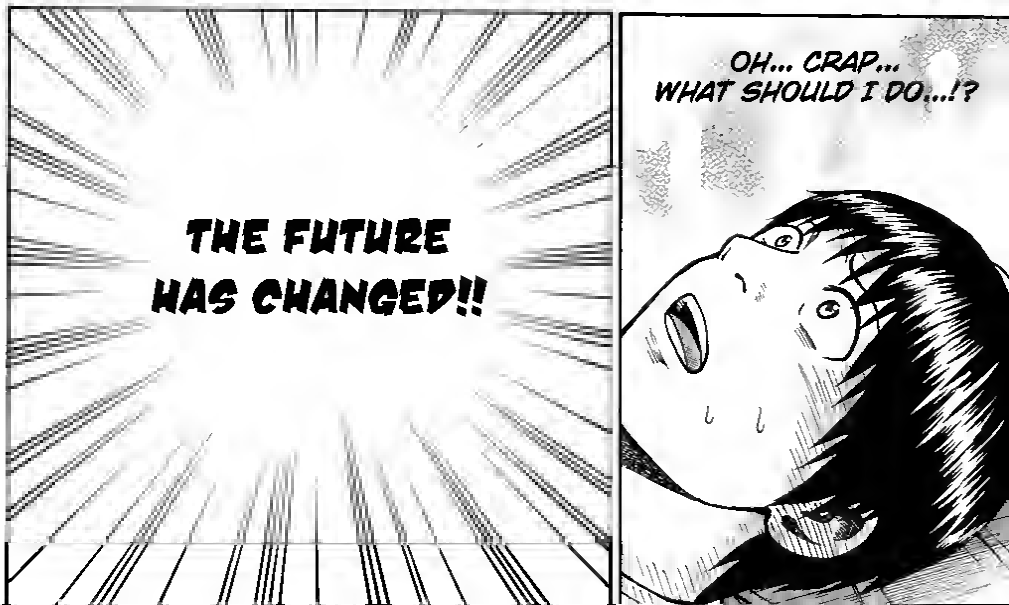
#4
I Fought The FLAG

IT'S ME! YOUR BRIDE SYLVIA!?
WHAT'S WRONG WITH YOU!?
WHY'RE YOU AVOIDING ME!?
WHY !?
CLASH
HOW COME!? MY WIFE CHANGED TO SOMEONE ELSE!!
NO NO, MY WIFE...!!
どど〜ん
ARE YOU DYING !?
HAVE YOU BECOME MENTALLY ILL?
HOW DID YOU FORGET MY FACE!?
……!!

IT WAS YOU WHO ASKED ME TO WEAR NUDE APRON, DUH!!
...EXCUSE ME, WHY'RE YOU DRESSED LIKE THAT?
.....
...BY THE WAY... WHAT'S THIS WOMAN WEARING RIGHT NOW...
WHO ASKED FOR THIS!!?
WH-WHAT THE HECK!? IT WAS THE FUTURE ME...
IS A HUGE PERVERT!!
NO DOUBT... THE FUTURE ME...
ゴクリ...
NOD...
I BEGGED ...
YOU KNELT DOWN*, DESPERATELY BEGGING FOR IT...
* ORIGINALLY 'DOGENZA' -- HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/DOGEZA

HITOSHI!
HEY... WAIT...!!

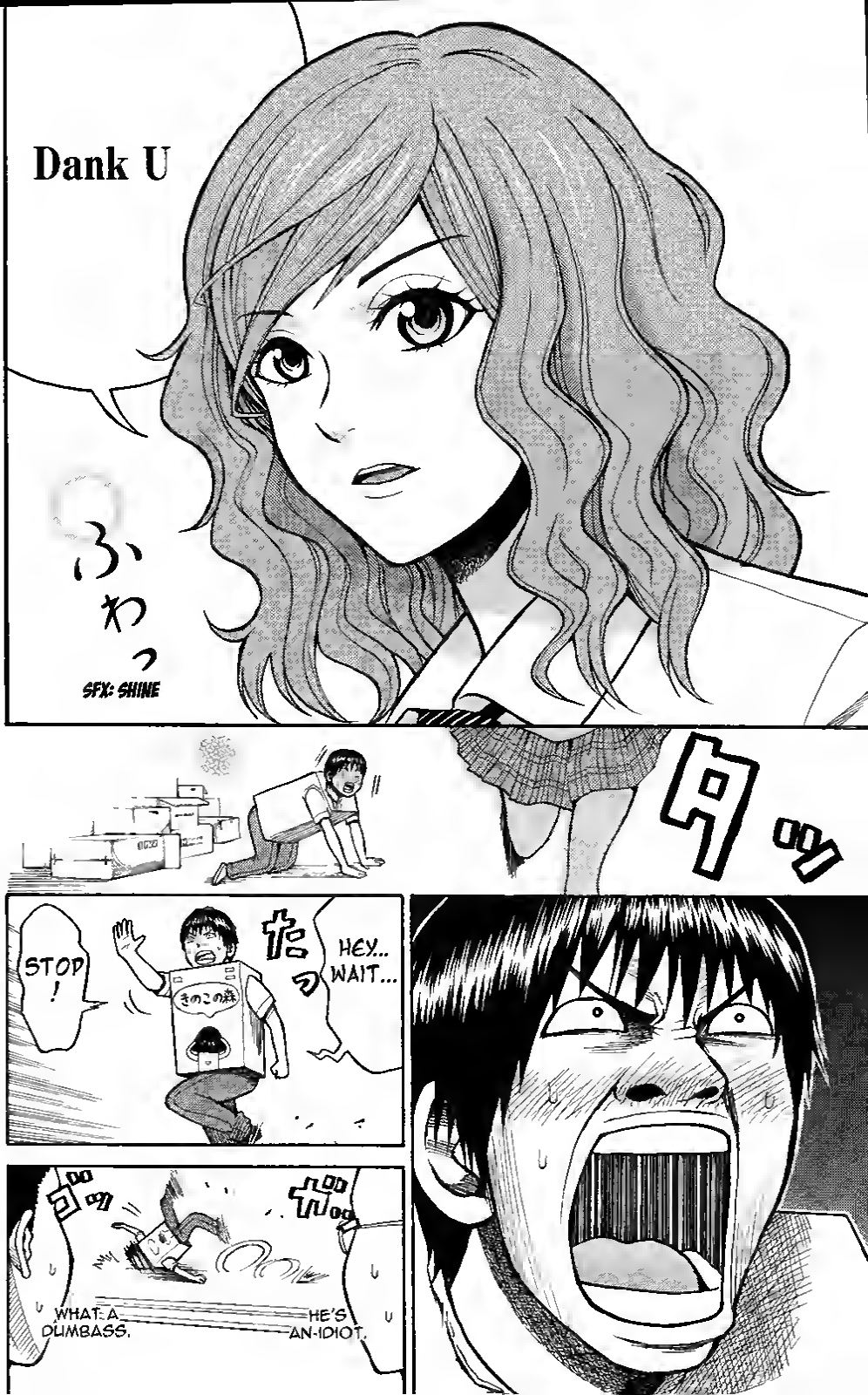

AH.

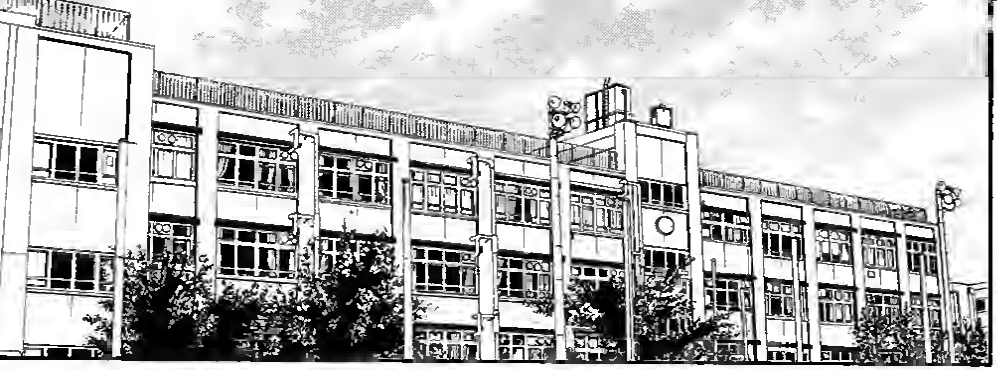

THE FUTURE HAS CHANGED!!
OH... CRAP... WHAT SHOULD I DO...!?

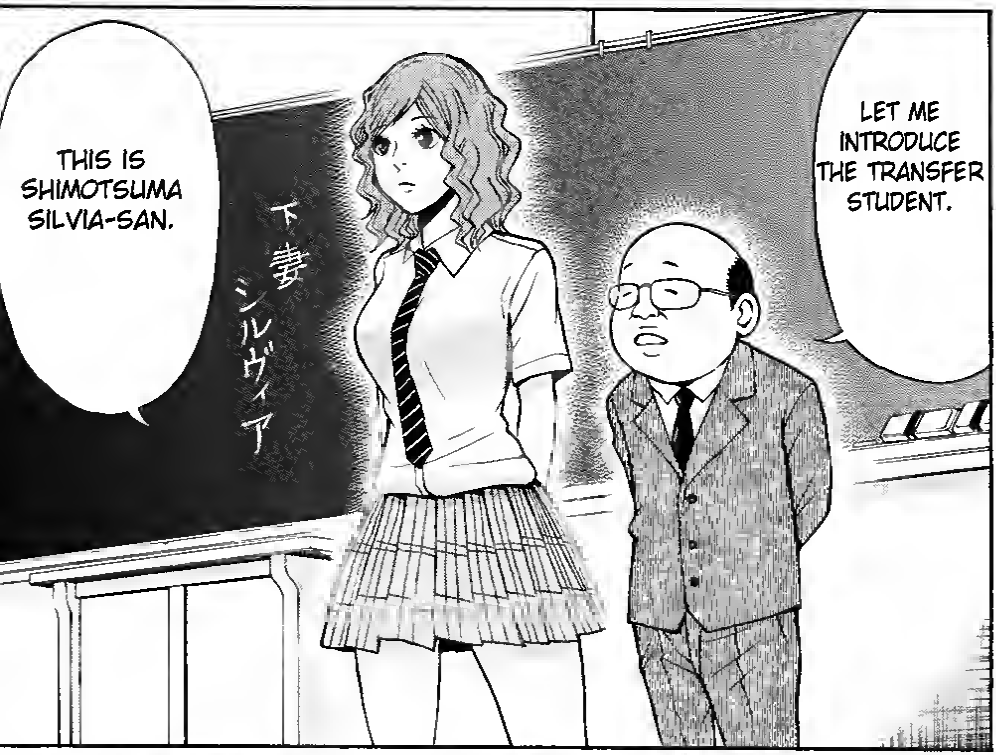
SHE WASN'T SUPPOSED TO KNOW OF JOHN'S DEATH BEFOREHAND...
D-DON'T TELL ME IT WAS BECAUSE I LET WAGATSUMA-SAN KNOW HER PET DOG WAS GOING TO DIE.
HOW COME!?
DID I CARELESSLY DO SOMETHING THAT CHANGED THE FUTURE?
通学路
うーん...
OR WAS IT MY CRAPPY CHORUS?
OR WAS IT BECAUSE I PASSIONATELY SANG A SONG SHE HATED AT KARAOKE?
TO CHANGE THE FUTURE TO THE WAY IT SHOULD BE!!
...I'VE GOTTA DO SOMETHING
IN WHAT SITUATION WOULD I EVER GET TO KNOW A FOREIGNER...?
SFX: STEP
I GOTTA CALM DOWN FIRST...
ANYWAY...

ドド
WHA-
!?
AH!!
!!
SFX: TRIP
ゲフッ…
REDHEAD!!
...RE...
WATCH
...
WA-

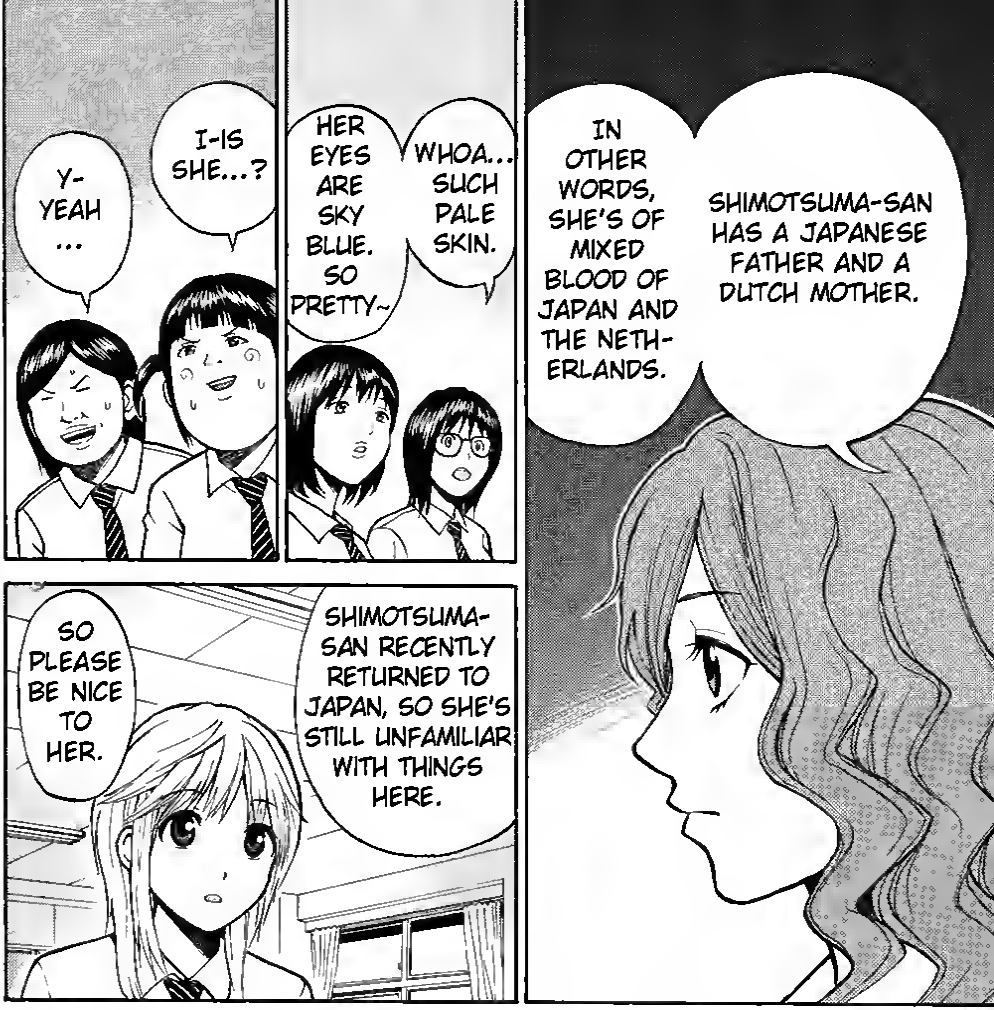
ズボ
SFX: SLIDE
KINOKONO MOORI
WATCH OUT !!
* A CHOCOLATE-TIPPED COOKIE CONE POPULAR IN JAPAN
いてら…
HEY... YOU OKAY?
すくっ
HUGE....!!
ドドドオ
SFX: PANACHE
!!


Dank U
ふわっ
SFX: SHINE
STOP!
HEY... WAIT...
きのこの森
WHAT A DUMBASS.
HE'S AN IDIOT.

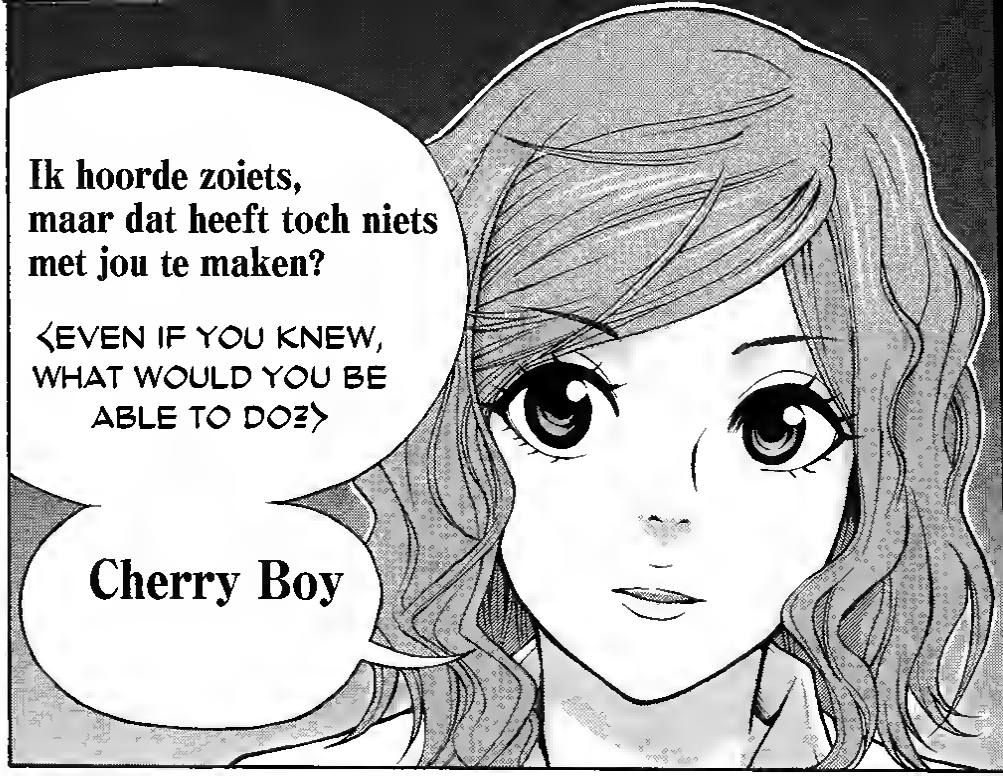



LET ME INTRODUCE THE TRANSFER STUDENT.
THIS IS SHIMOTSUMA SILVIA-SAN.
下妻シルヴィア

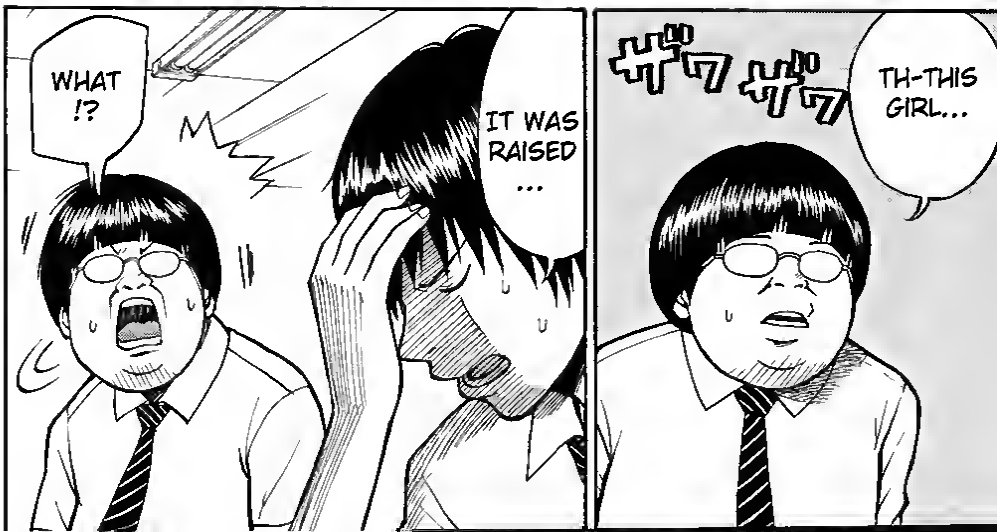
AS I EXPECTED...
オオーッ!!
ザワ…
ザワ…
IT'S THE CHICK IN THE NUDE APRON...
ザワ…


SHIMOTSUMA-SAN HAS A JAPANESE FATHER AND A DUTCH MOTHER.
IN OTHER WORDS, SHE'S OF MIXED BLOOD OF JAPAN AND THE NETH-ERLANDS.
WHOA... SUCH PALE SKIN.
HER EYES ARE SKY BLUE. SO PRETTY~
I-IS SHE...?
Y-YEAH ...
SHIMOTSUMA-SAN RECENTLY RETURNED TO JAPAN, SO SHE'S STILL UNFAMILIAR WITH THINGS HERE.
SO PLEASE BE NICE TO HER.
EXCUSE ME~ I'VE GOT A QUES-TION!
HUH? WHAT IS IT?
WHAT SIZE ARE SHIMOTSUMA-SAN'S BREASTS?
FOO

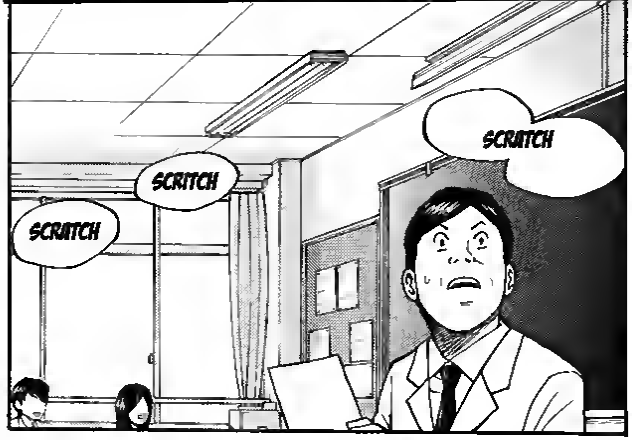
スゥ…
ENOUGH WITH…!!
HEY, EVERY-ONE!!
YOU'RE SUCH A PERV!
THAT'S SUCH AN UNORIGINAL QUESTION!
THEY'RE J CUP,
SO WHAT?
どぉーん
J Cup
UM… NO…
SFX: CHATTER
NOTH-ING… HAHA…
SIGH…ふぅ…
SFX: STARE


Ik hoorde zoiets, maar dat heeft toch niets met jou te maken?
<EVEN IF YOU KNEW, WHAT WOULD YOU BE ABLE TO DO?>
Cherry Boy

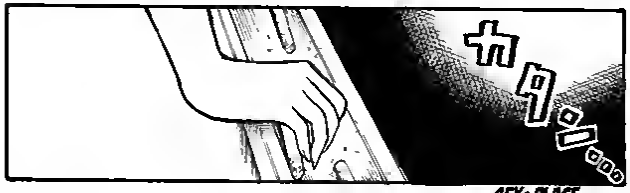
ALTHOUGH IGNORANT OF THE FIRST PART OF HER SENTENCE, THEY ALL KNOW WHAT "CHERRY BOY" MEANS.


WHAT !?
IT WAS RAISED ...
TH-THIS GIRL...

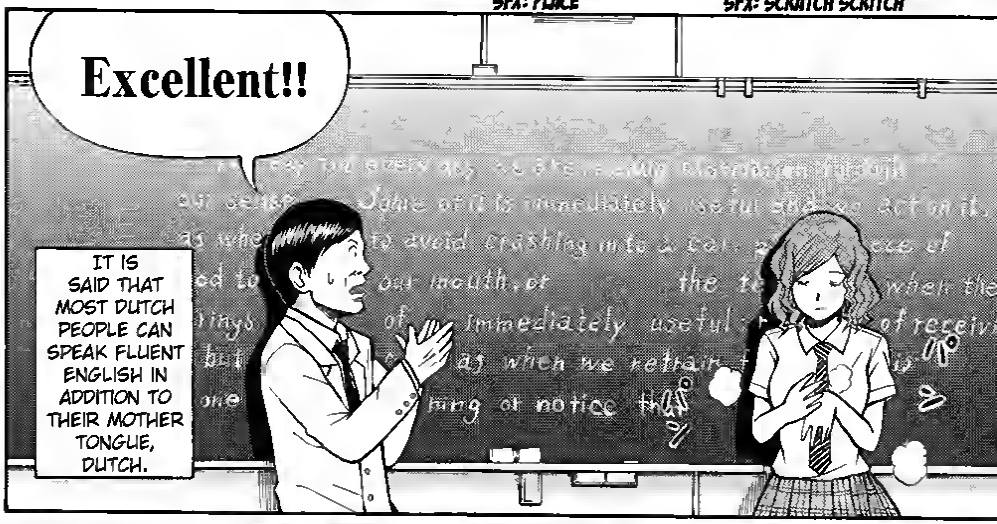
GET IT NOW?
A LOVE FLAG?
I WAS SAYING A LOVE FLAG WAS RAISED!!
A FLAG! I'M TALKING ABOUT A FLAG!!
AOSHIMA -SAN... SO YOUNG...
I SYMPATHIZE WITH YOU, THOUGH
IS IT BECAUSE IT'S SO EARLY IN THE MORNING ?
THIS IS BASICALLY THE SCENE WHERE THE GIRL FALLS IN LOVE FIVE SECONDS LATER FROM SHOUJO MANGAS!!!
YOU... YOU'RE ...!!
YOU'RE THE MOLESTER FROM THIS MORNING!!
A STUDENT WHO HAD A PIECE OF BREAD IN HER MOUTH BUMPED INTO ME AROUND A STREET CORNER THIS MORNING, AND I LATER FIND OUT THAT SHE TRANSFERS INTO MY CLASS!!
ゴゴゴゴゴゴ
SO THAT'S HOW SHE ENDED UP GETTING MARRIED TO ME...
あぁ
DAMN... SHIMOTSUMA-SAN MUST BE HEAD OVER HEELS IN LOVE WITH ME BY NOW.
PLUS, I SAVED HER FROM GETTING HURT WHEN SHE FELL!!
WHILE IT WAS ONLY A COINCIDENCE, IT'S SIMILAR TO THE SCENE FROM THE MASTERPIECE, "LOVE AND INTEGRITY!!"
ITOU IGNORES HIM.

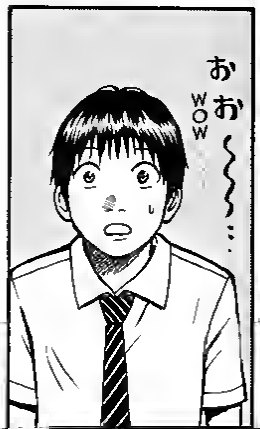


SFX: SCRITCH SCRITCH



SFX: PLACE



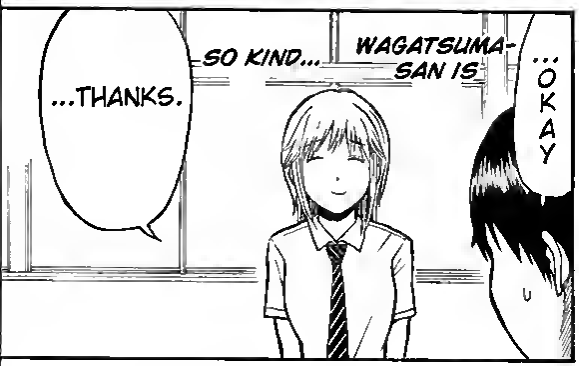


LIKE, "YOU WANNA EAT LUNCH WITH US?"
THEN, HOW ABOUT SPEAKING TO HER TOMORROW?
I MEAN, SHIMOTSUMA-SAN...
HM... BUT WOULDN'T IT BE A LITTLE AWKWARD TO WALK UP AND CHAT WITH HER?
SERI-OUSLY, YES.
ISN'T SHE A BIT UNAP-PROACH-ABLE?
RIGHT, RIGHT.
IT SEEMS SHE'S A LITTLE OUT OF OUR LEAGUE.
STILL, YOU KNOW ...

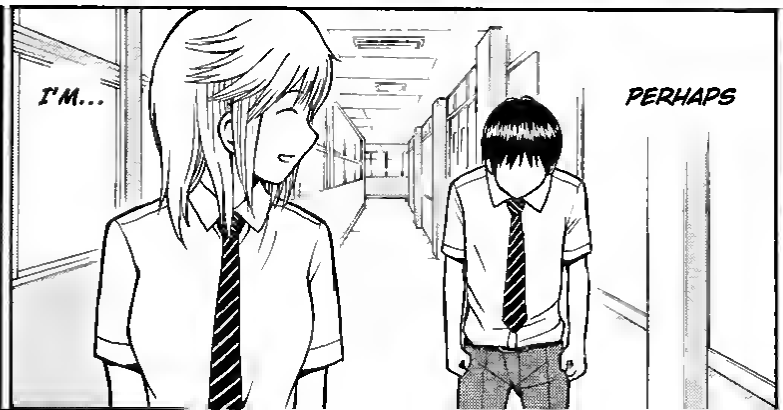
WHAT THE... THEY'RE ANNOYING ME...
I FEEL LIKE I'VE LOST TO HER, BUT ISN'T SHE COOL?
SORT OF
HOW CAN I PUT THIS...
SHE HAS A SENSE OF INDEPENDENCE... LIKE SHE'S NOT ENTANGLED WITH ANYONE ELSE...
EVEN THOUGH SHIMOTSUMA-SAN IS HARD TO APPROACH,
SHE IS FAR FROM COLD-MINDED...
THIS... USUALLY,
SHE EVEN WENT TO THE TROUBLE OF DRESSING SHAMELESSLY LIKE THAT.
WAIT...
...HUH?

BUT IN FRONT OF ME...
THAT!!
KYAHAH ...!! THE DIFFER-ENCE IS...
DRIVING ME CRAZY!!
よおし
SFX: YES
AH...
WAIT WAIT WAIT. MY WIFE IS WAGATSU-MA-SAN, RIGHT!? YES? NO!?
...BUT... A DUTCH WIFE* EQUIPPED WITH A J-CUP IS A LITTLE...
TOO IMPOSSIBLE TO IGNORE!!
* NO PUN INTENDED
J FROM J CUP OR J FROM JAPAN...? WHICH J SHOULD I CHOOSE!!?
うわあああ
SFX: UWAAH
COME TO THINK OF IT, I BETTER PICK CAREFULLY WHO I WANT TO END UP WITH...
AOSHI-MA-KUN.
うー

WA... WA-WA-WA-
SFX: STEAM
かあああ
BUT YOU LOOK TROUBLED.
EH ...!?
NOPE, NOTHING'S TROUBLING ME!!
WHA... WHY DO I FEEL AS IF I WAS FOUND CHEATING RIGHT ON THE SPOT!? WILL WAGATSUMA-SAN BE MAD AT ME? PLEASE HELP ME OOTSURUGITAN*!!
* A LEGENDARY HENPECKED HUSBAND
WAGATSUMA-SAN!?
WHAT'S WRONG?
WHA-WHA-WHAT?
HUH ...?
IT MAY BE NOTH-ING..



THE REAL PROBLEM.



CALM DOWN... COOL YOUR HEAD...
SILVIA~
UHEHEHE
AOSHI-MA-KUN.
AOSHI-MA-KUN.
AOSHI-MA-KUN.
I'M REALLY A PIECE OF CRAP!!
SHIT...
YOU ASSHOLE-!!!
ドゴォ
ゴォ
SFX: HADOKEN
HEY, YOU JACKASS...
YOU DUMBASS!
パチ・・・ン
SFX: SLAP
SHE HASN'T
WAGATSUMA-SAN HAS ALWAYS BEEN WATCHING ME...

WAGATSUMA-SAN...
I'M WORTHLESS AND A SISSY...
AND I DON'T REALLY HAVE MUCH OF A DIRECTION IN LIFE...
ヒソヒソ
……!?
EVEN SO!!
I WILL ABSOLUTELY BECOME A MAN WORTHY OF YOU,
AND PROPOSE TO YOU... SO PLEASE WAIT FOR ME!!

WAIT FOR ME, WAGATSUMA-SAN!!
PLEASE WAIT FOR ME!!
SFX: CRASH
WAGATSUMA-SAN IS MY ONE AND ONLY WIFE!!
I'LL COMPLETELY PLUCK OUT THIS LOVE FLAG!!
2-B
WITHOUT ANY DOUBT!!!
SFX: RUNNING
LO SIENTO*, SILVIA,
BUT THIS IS MY DESTINY!!
* "I'M SORRY" IN SPANISH.

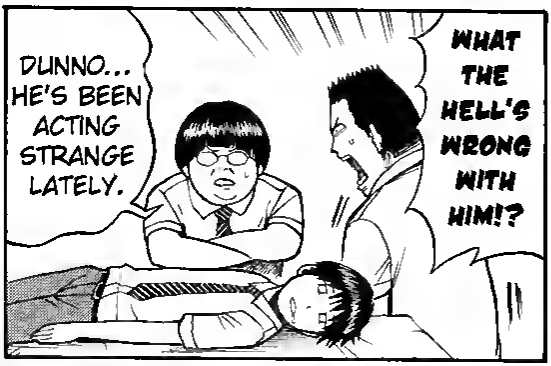
SILVIA !!
PLEASE BREAK UP WITH ME !!!

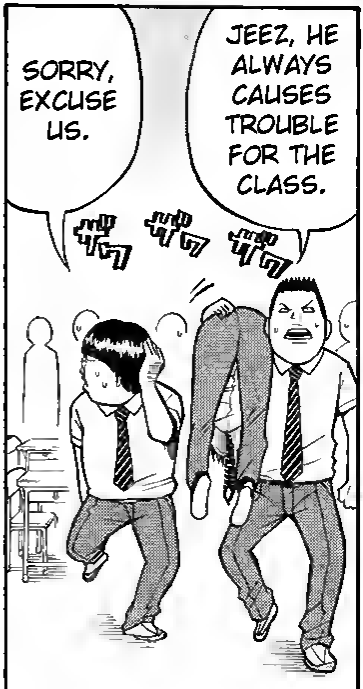
WHAT ...
?
SFX: PANT PANT PANT
WHAT !!?
EH, WERE THEY GOING OUT!?
WHAT, WHAT !?
WHY'S HE SUDDENLY ANNOUNCING THEIR BREAKUP!!?
HEY, HEY! AOSHIMA'S GONE NUTS!
SHIMOTSUMA-SAN IS CLUELESS ABOUT THE SITUATION.
?

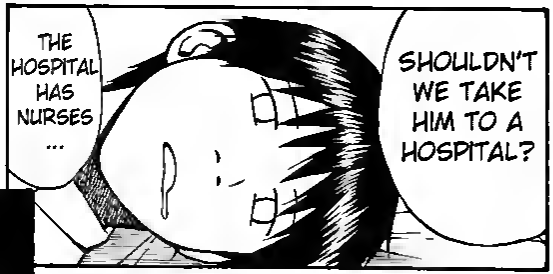
?
MOREOVER, COMPREHENDING THE DETAILS OF RELATIONSHIPS BETWEEN MEN AND WOMEN MUST BE IMPOSSIBLE FOR HER!!
AH...!! AS EXPECTED, SYLVIA DOESN'T SPEAK JAPANESE WELL YET!!
I'LL SPEAK ENGLISH!!
...WHATEVER, I'LL JUST GO WITH THE FLOW!
ANDE-STAND?
SCORED A C- IN ENGLISH.
AI RABU JAPAN!!
< UNDERSTAND? >
< I LOVE JAPAN >
OK All right.
m·····

EH-EHM...
I CAN DO THIS!!
ALRIGHT! IT WORKED...!
AI RABU GEISHA GIRL!!
WHAT THE HECK!?
HE'S SUDDENLY BABBLING ABOUT JAPAN!!
WHY'S HE SHOUTING THAT HE LOVES GEISHA!?
AI RABU SUSHI!!! TEMPURA!!
AI RABU SUMO !!
HAKYO! NOTTA NOTTA*!
PLEASE UNDERSTAND ME, SYLVIA! I LOVE JAPAN TOO MUCH TO MARRY A FOREIGNER!!
...HOW LONG IS HE GONNA DO THIS FOR?
AI RABU ...
* A PARODY OF KERORO

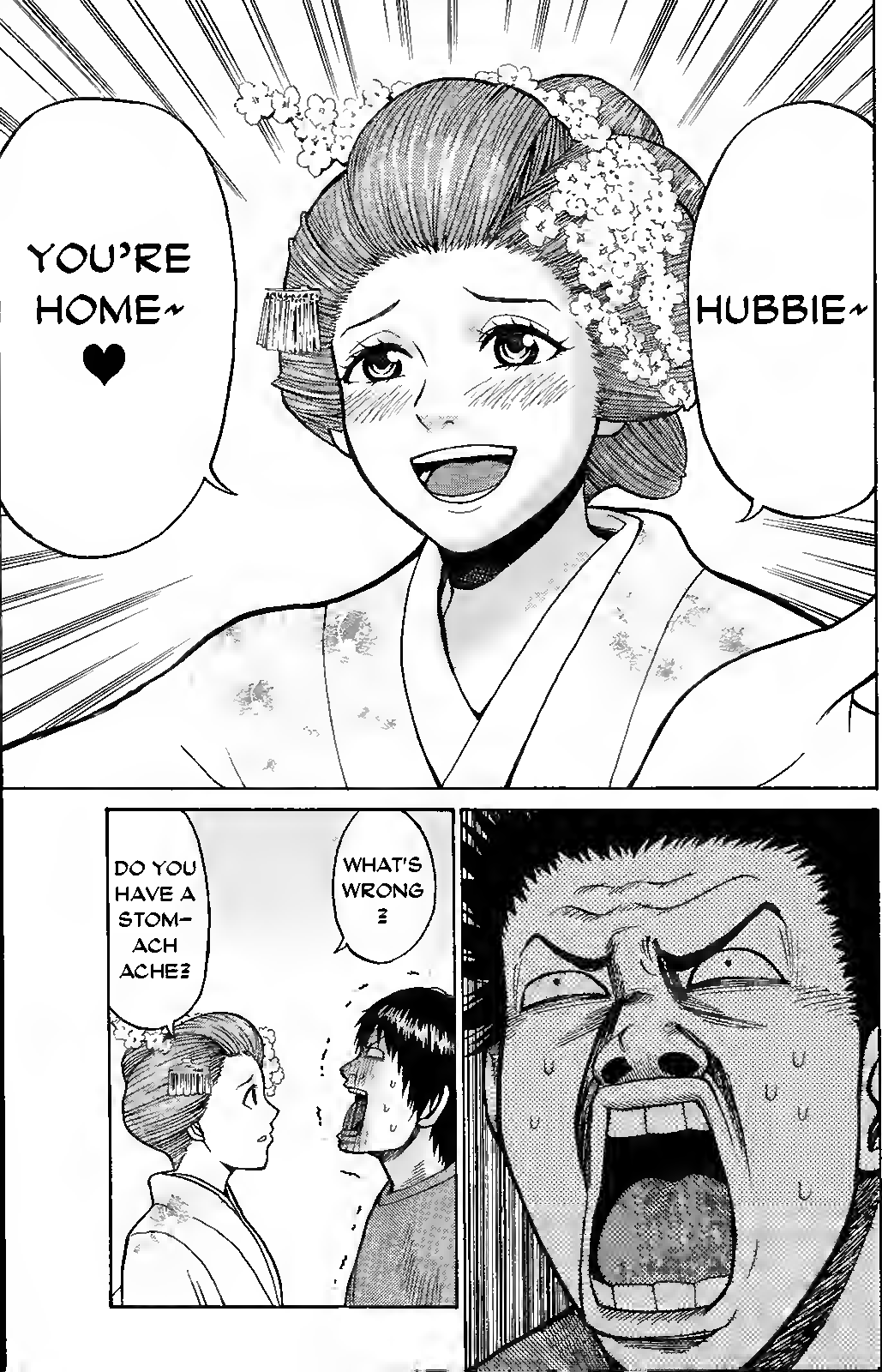
HOLD
SLEEPER
BREATH
IN


DUNNO... HE'S BEEN ACTING STRANGE LATELY.
WHAT THE HELL'S WRONG WITH HIM!?


SORRY, EXCUSE US.
JEEZ, HE ALWAYS CAUSES TROUBLE FOR THE CLASS.


THE HOSPITAL HAS NURSES ...
SHOULDN'T WE TAKE HIM TO A HOSPITAL?

BACK TO THE FUTURE.
HUH!?
OKAY, I'VE GOT TO GET HOME!
I DON'T WANNA DIE
MY WIFE, WAGATSUMA-SAN, MUST BE WAITING FOR ME!!
ダッ
WHERE IS THIS PLACE !?
THE FUTURE !?
I DID IT!!
WAGATSUMA-SAN, I DID IT!
ア ア
I'M HOME!!
ガチャ
I DON'T WANNA DIE
HERE I AM... ROOM NO. 307.
ア ア ア ア


YOU'RE HOME~ ♥
HUBBIE~
WHAT'S WRONG?
DO YOU HAVE A STOM-ACH ACHE?

WHAT THE-!? NOTHING'S CHANGED EXCEPT THE NUDE APRON TURNING INTO AN APPRENTICE GEISHA OUTFIT!?
BUT YOU SAID YOU LOVED GEISHAS, DIDN'T YOU?
I DON'T WANNA DIE
APPRENTICE GEISHAS AND GEISHAS ARE A LITTLE DIFFERENT!
NO, THAT'S WAY BESIDE THE POINT!
HUBBIE~ WOULD YOU LIKE DINNER? OR A BATH? OR PERHAPS, YOU'D LIKE... ME?
PLEASE SAVE ME-!! NAGATSUMA-SAN!!!

我妻さんは俺のヨメ

MY WIFE IS WAGATSUMA SAN

THANKS

FOR READING....

AH-HA... THANK YOU, MA'AM...
AOSHIMA HITOSHI, RIGHT IN THE MIDDLE OF HIS TIME SLIP INTO THE FUTURE.
IT IS DINNER TIME~
DONO*...
* MY HONORABLE HUSBAND
寿司
開運

#5
STAY OR GO HOME

鬼怒川温泉
福
福
BY THE WAY...
そうおん!!
WHAT ARE THOSE BIZARRE IMAGES OF JAPAN...?
DO YOU LIKE ANIME?
...ONE OF THEM?
IS SYLVIA-SAN...
SFX: UPSET

I-I'M SORRY!
!!
ドド
WHY ARE YOU ASKING ABOUT THIS AFTER ALL THESE YEARS!!?
I'M STILL POPULAR, YOU KNOW!
JEEZ!! IF YOU TREAT YOUR WIFE SO BADLY, SHE MIGHT RUN AWAY!
SFX: SHORT
THAT JERK...
ITOU STILL GIVES ME ROMANTIC CALLS TO THE POINT OF STALKING.
1. MOUNT FUJI
2. A HAWK
3. ANIME
SPEAKING OF JAPAN'S WONDERFUL CULTURE THERE'S,
IS... THAT SO...?
YAY~
WOW!
BE GRATEFUL!
THAT'S RIGHT. I, WHO REJECTED A LOT OF MEN, AGREED TO MARRY YOU.

IN SHORT...
BECAUSE I SAID THOSE THINGS BACK THEN...
ANPE-STAND
AI SUKI JAPAN!
I'VE ARRIVED AT THIS FUTURE!!?
SO INDIRECT REJECTION DOESN'T WORK ON FOREIGN-ERS...!!
IT DOESN'T WORK ON JAPANESE EITHER.
SO...
WHEN DID WE START GOING OUT AGAIN...?
SYLVIA!
BUT THAT SUCKS!! I SERIOUSLY HAVE TO BREAK THE LOVE FLAG THIS TIME...
TO MARRY WAGATSUMA-SAN!!
I DON'T WANNA DIE
HM? WHEN WE WERE SEVENTEEN.
AH.
RIGHT, RIGHT, WHEN WE WERE SEVENTEEN.
SEVEN-TEEN... THAT'S THIS YEAR!
WHAT WILL HAPPEN BETWEEN SYLVIA AND ME!?
I CAN'T EVEN IMAGINE...
I DON'T WANNA DIE

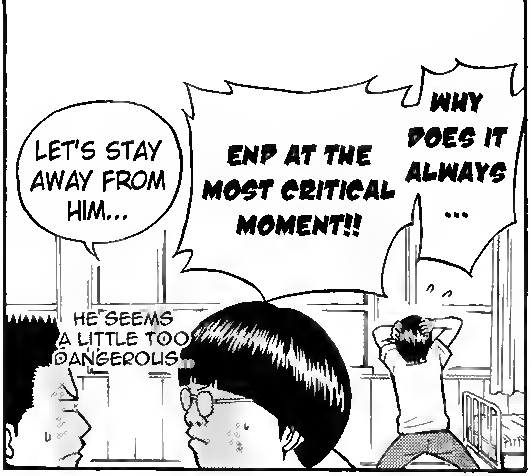
"SLIP"
ON MY WAY HOME THE DAY I TRANS-FERRED IN...
DON'T TELL ME YOU FORGOT ABOUT IT!
WAIT...
I DON'T
SFX: SHAKE
AAAAA HHH
KYAH ~!?

FOR THE FIRST TIME.
I SAW BOOBS
チラ
WHA-WHA-WHA-WHAT SHOULD I DO...?
AH! I'M SO SORRY!!
KYAH~! KYAH~!
SFX: STARE
...PERV.

I FELT LIKE AN ARROW OF LOVE JUST SKIMMED MY CHEEK...
HUH?
ドッドッドッ
ヒュン
SFX: SHWISH
I HAVE TO PULL MYSELF TOGETHER!
CALM DOWN, CALM DOWN, CALM DOWN!!
S-SYLVIA-!!
END OF TIME-SLIP.
WHY DID YOU MENTION LOS INDIOS* ?
NO, SPEAKING OF SYLVIA, IT'S ALSO A MAKE OF CAR** THAT OLD STREET RACERS USED TO RIDE.
WHAT?

*LOS INDIOS AND SYLVIA: FAMOUS JAPANESE BAND FROM THE 80'S

** NISSAN SYLVIA

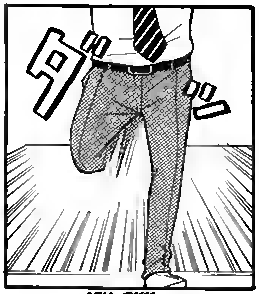

LET'S STAY AWAY FROM HIM...
HE SEEMS A LITTLE TOO DANGEROUS
ENP AT THE MOST CRITICAL MOMENT!!
WHY DOES IT ALWAYS ...

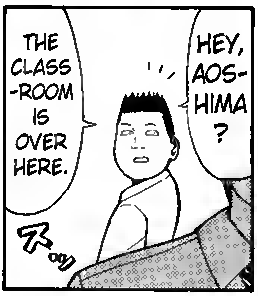
A... AOSHI-MA?
THE TIME SLIP'S OVER!!?

I CAN'T BREAK SYLVIA'S LOVE FLAG! WHAT SHOULD I...
IF I DON'T KNOW HOW WE WILL START OUR RELATIONSHIP,

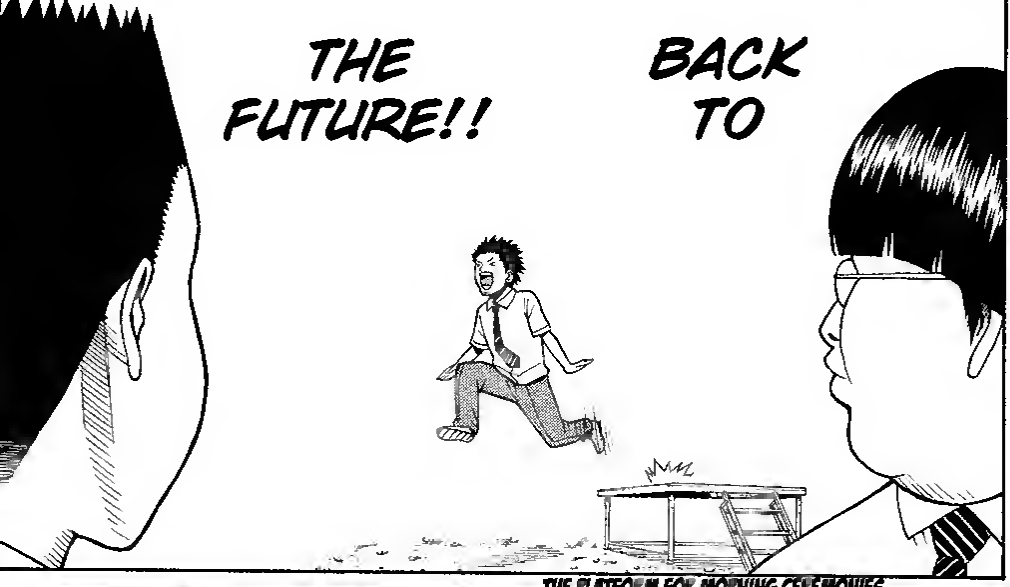
I NEVER REALLY WANTED TO DO THIS MYSELF,
BUT IT CAN'T BE HELPED... I'VE GOT TO TRY...

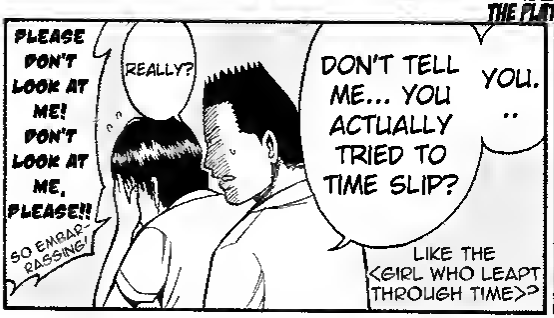
I HAVE TO GO BACK TO THE FUTURE AGAIN TO ASK HER...




HEY, AOS-HIMA ?
THE CLASS-ROOM IS OVER HERE.

SFX: RUN

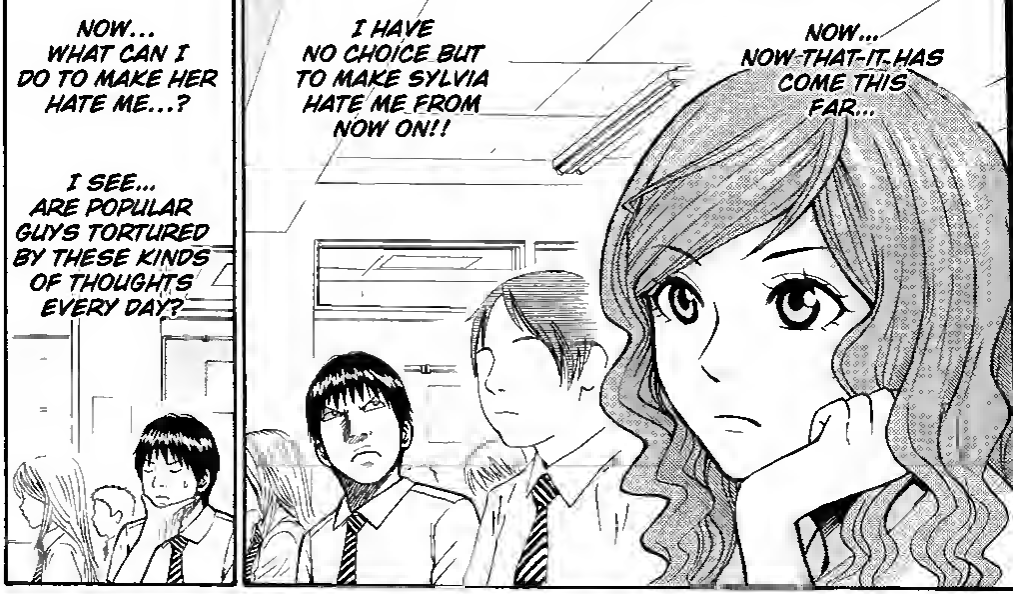

BACK TO THE FUTURE!!

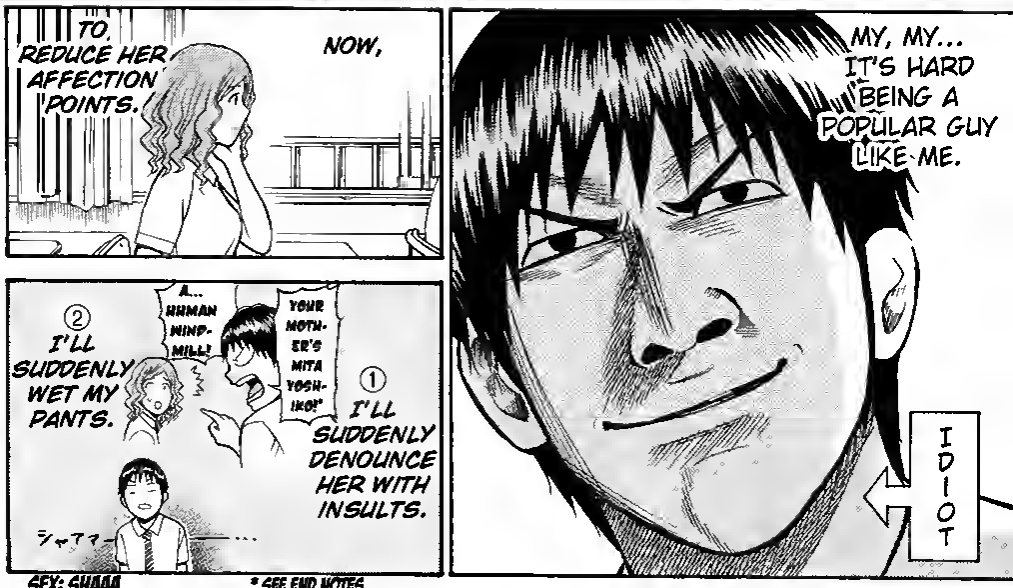

PLEASE DON'T LOOK AT ME! DON'T LOOK AT ME, PLEASE!!
SO EMBARRASSING!
REALLY?
DON'T TELL ME... YOU ACTUALLY TRIED TO TIME SLIP?
YOU...
LIKE THE <GIRL WHO LEAPT THROUGH TIME>?

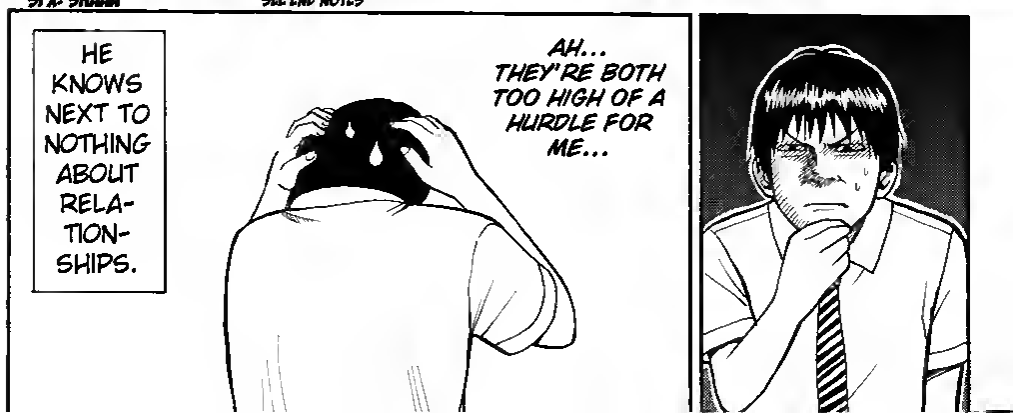
THE PLATFORM FOR MORNING CEREMONIES

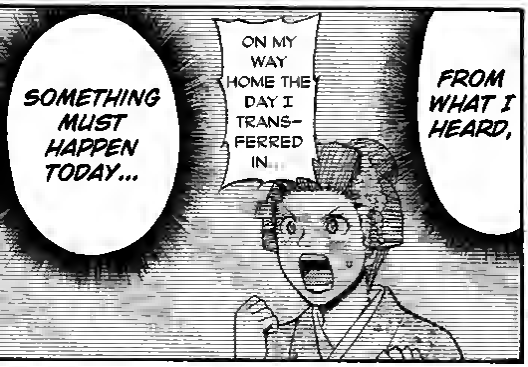
SFX: THUMP
<TOKIKAKE> IS AN ANIME!! DON'T LUMP IT IN WITH MANGA!!!
ARE YOU READING TOO MUCH MANGA?
WHY ARE YOU DOING THIS?
AIN'T IT STRANGE?

SO I CAN'T DO IT ON MY OWN!!
WHO GIVES A CRAP, YOU DAMN OTAKU!?
I CAN'T ACCEPT THAT!
THE THREE STOOGES.


NOW... WHAT CAN I DO TO MAKE HER HATE ME...?
I SEE... ARE POPULAR GUYS TORTURED BY THESE KINDS OF THOUGHTS EVERY DAY?
I HAVE NO CHOICE BUT TO MAKE SYLVIA HATE ME FROM NOW ON!!
NOW... NOW THAT IT HAS COME THIS FAR...

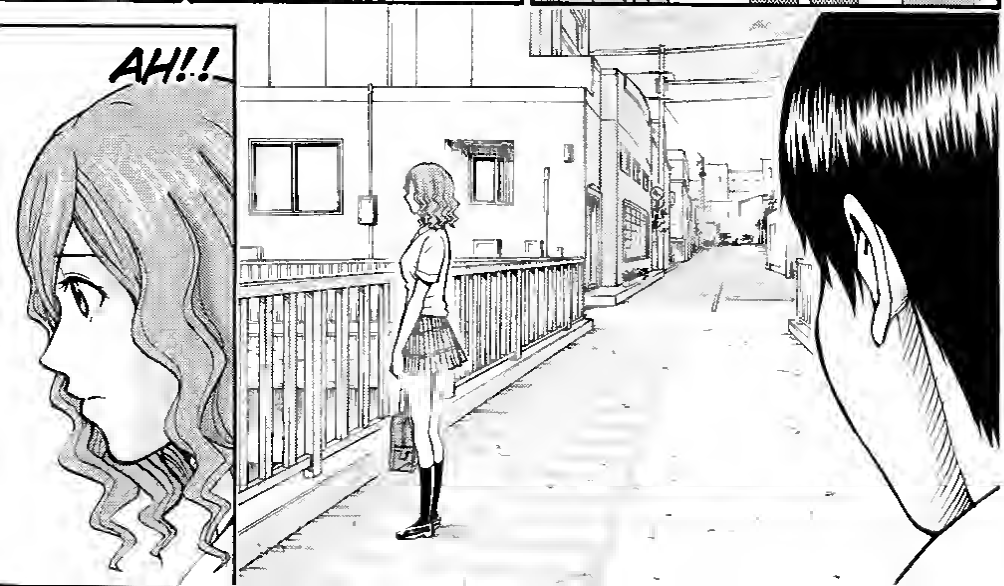

TO REDUCE HER AFFECTION POINTS.
NOW,
MY, MY... IT'S HARD BEING A POPULAR GUY LIKE ME.
IDIOT
② I'LL SUDDENLY WET MY PANTS.
A... UHMAN MINP-MILL!
YOUR MOTH-ER'S MITA YOSH-IKO!
① I'LL SUDDENLY DENOUNCE HER WITH INSULTS.
シャアア
SFX: SHAAA
* SEE END NOTES


HE KNOWS NEXT TO NOTHING ABOUT RELA-TION-SHIPS.
AH... THEY'RE BOTH TOO HIGH OF A HURDLE FOR ME...


SOMETHING MUST HAPPEN TODAY...
ON MY WAY HOME THE DAY I TRANS-FERRED IN...
FROM WHAT I HEARD,

HMM...
THE DAY ENDED WITHOUT ANYTHING HAPPENING...

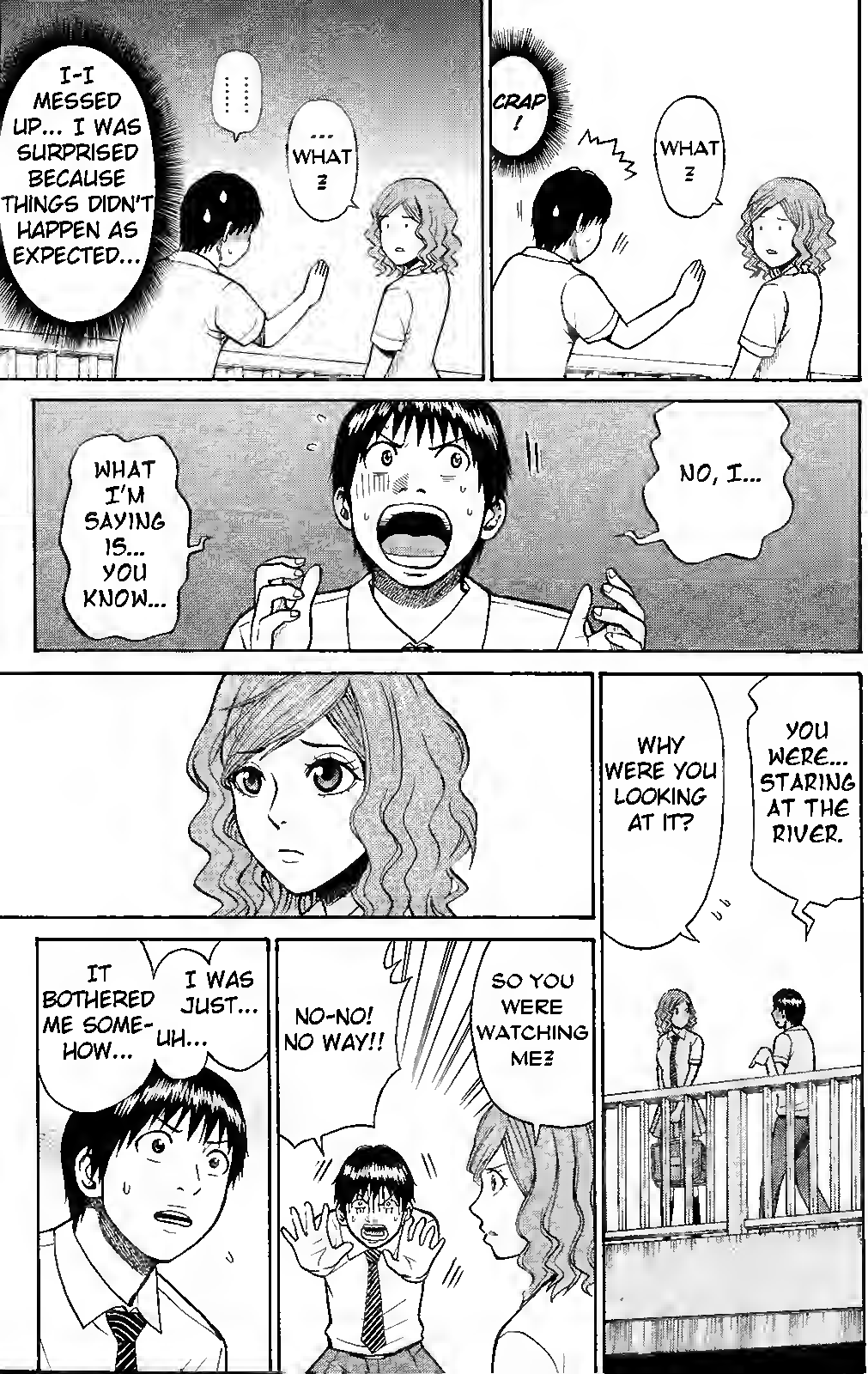
NOTHING REALLY HAPPENED, THOUGH...


AH!!

WILL THIS EVENT DETERMINE MY FUTURE!?
THI... THIS MUST BE "IT"!!!
FOR THAT REASON...
チョラ
ラ～
ピッ
FIGHT
SPELLS
RUN
TOOLS
SYLVIA APPEARS!
SFX: BEEP
SFX: RUN
DID A TEXT COME !!?
RING
WHY... NOW OF ALL TIMES...
RING
RING
RING
BYE, SYLVIA!!

I'LL BE OUT
IF SHE FINDS ME!!
ヒュバッ
?
UWAH
DID SHE SEE ME!?
タッ
OH, THAT'S RIGHT! HOW ABOUT CALLING HIM HERE?
WHAT, IT'S ITOU.
伊東 ITOU
I'M GOING TO YOUR HOUSE.
COME TO THINK OF IT, I PROMISED TO LEND HIM A GAME...
.....
SINCE ITOU'S AN OTAKU, HE'LL BE A GOOD MATCH FOR SYLVIA! GOOD, WHAT A GREAT IDEA FROM YOURS TRULY.
RING
IF I HELP TO HOOK HIM UP WITH SYLVIA, NOTHING WILL COME IN BETWEEN ME AND WAGATSUMA-SAN.
SHE SAID...
ITOU STILL GIVES ME ROMANTIC CALLS TO THE POINT OF STALKING.
I'VE PREPARED A BIG PRESENT FOR YOU!
COME TO THE FIFTH BRIDGE IN THE SECOND DISTRICT RIGHT NOW!
IT'S ME, AOSHIMA! GET OVER HERE!
HEY~ WHAT'S UP?

ARE YOU FOLLOWING ME?
HEY.
WHAT, REALLY? WHAT DO YOU HAVE FOR ME!? I'LL BE THERE SOON!
YES, SEE YOU LATER, MA'AM.
OKAY, BYE.
HM.
NO- NO, I'M NOT...
AH... I'M SCREWED ...
I... I'VE BEEN FOUND...
SHE'LL END UP CONFESS-ING TO ME IF THIS GOES ON...!!
UNAWARE THAT HE WAS YELLING INTO THE PHONE.
スタスタ
SFX: WALK
WAS THAT IT!!!?
WAS-
WA-


I-I MESSED UP... I WAS SURPRISED BECAUSE THINGS DIDN'T HAPPEN AS EXPECTED...
.....
... WHAT?
CRAP!
WHAT?
WHAT I'M SAYING IS... YOU KNOW...
NO, I...
YOU WERE... STARING AT THE RIVER.
WHY WERE YOU LOOKING AT IT?
IT BOTHERED ME SOME-HOW...
I WAS JUST... UH...
NO-NO! NO WAY!!
SO YOU WERE WATCHING ME?

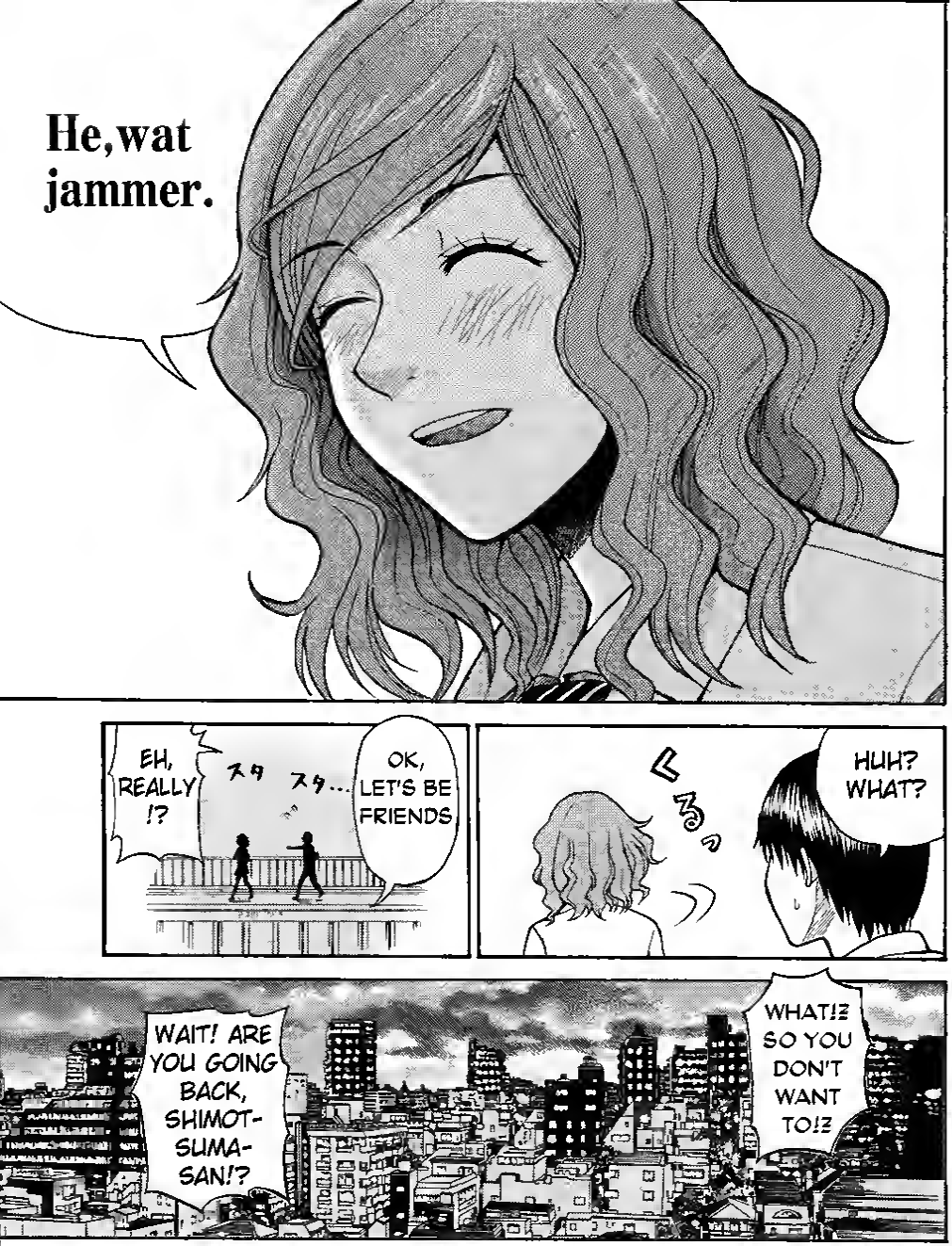
I CAN REMEMBER MY HOMETOWN.
WHEN I'M LOOKING AT THIS RIVER,
CON-NECTED TO THE OCEAN.
THIS RIVER IS
SHE WAS LONELY...
AH...
AMSTERDAM HAS A LOT OF CANALS.

I DON'T HAVE A LIKING FOR FOOD,
BUT I'M FINE.
I DON'T HAVE MAMA OR PAPA,
BUT I'M FINE.
I DON'T HAVE ANY FRIENDS,
BUT I'M FINE.
THE OCEAN IS CONNECTED TO THE NETHERLANDS.
※ネーデルラント＝オランダのこと
SO, I'M FINE.
I'LL BE FINE.
AS LONG AS THE RIVER IS CONNECTED TO MY HOMETOWN...
SHE PRETENDED TO BE STRONG IN THE CLASSROOM...
SHE WAS ACTUALLY LONELY...
BUT I...
I DIDN'T KNOW ANYTHING ABOUT HER...
...I UNDERSTAND NOW...

HEY! HEY!
WHAT'S THIS 'GOOD THING' YOU WERE TALKING ABOUT!?
A MEAT DUMPLING? OR AN AMAZING PORN VIDEO!?
WHY IN THE WORLD DID YOU COME!!!
ACK!?
YOU LIAR!!
HEY, GET LOST!!
DON'T EVER COME BACK AGAIN!!
WHA... WHAT ...?

SUCH A BRAVE AND EARNEST GIRL LIKE HER...
I ALMOST DUMPED ITOU ONTO...
SHIMOT-SUMA-SAN.
LOOK ...
THIS MIGHT SOUND WEIRD...!!
BUT I-I-I HAVE SOMEONE I LOVE!!
?

BUT!!
BU...
BUT I'LL BE FRIENDS WITH YOU!!
I MEAN ...
LET ME SAY IT AGAIN...
UH... WELL ...
HUH ...?
.....
I SAY...
.....
HUH...? WHA-WHAT DID..
ス・・
SFX: TURN



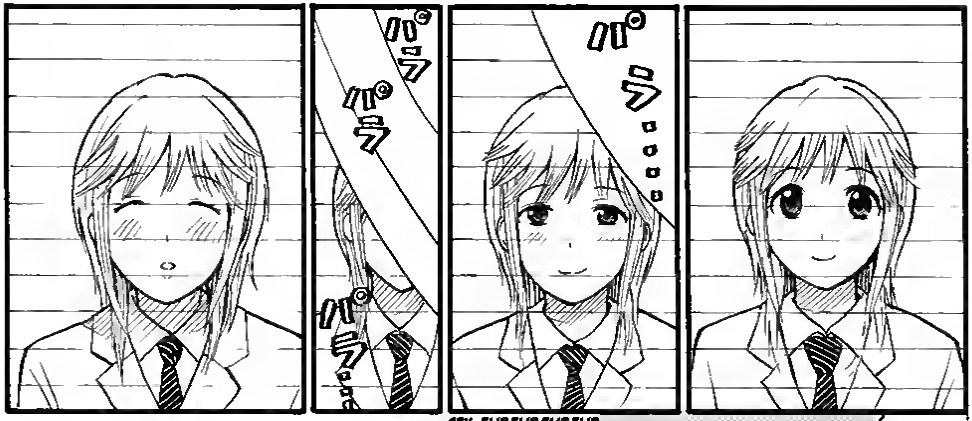
STILL, THAT'S TOO BAD.

くかー
THIS ROOM IS...
I TIME-SLIPPED!!
WHO IS...
MY WIFE!?
NO FUTURE
AOSHIMA-KUN,
ARE YOU ASLEEP?
!!

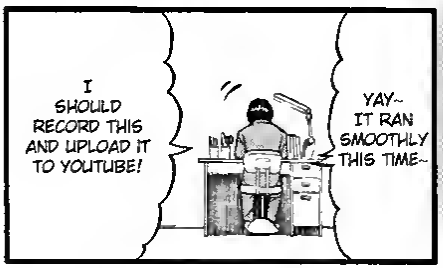
THIS VOICE IS...
WAGAT-SUMA-SAN'S!?
NO FUTURE
カチャ
YAHOO!! I'M FINALLY BACK TO THE ORIGINAL FUTURE!! WAGATSUMA-SAN!!
ゴロゴロ
...EH?
THI... THIS IS...!?
EHHH?
NO FUTURE

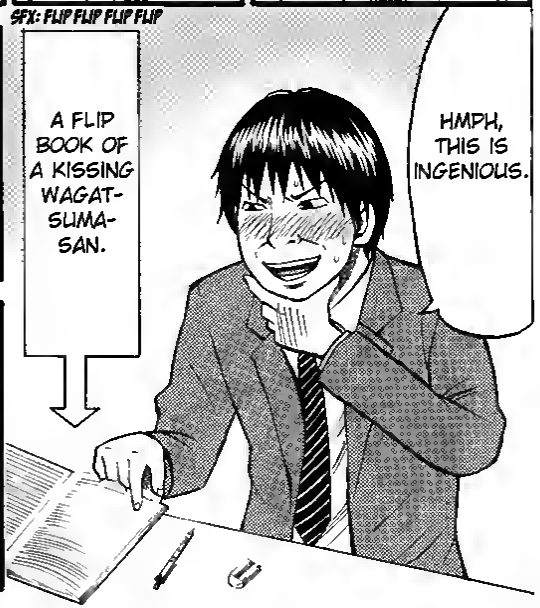
WHA...
WHA...
NO FUTURE
TELL ME WHEN YOU GET UP
ゴッ
COULD BE...!!
THI...
THIS
TO BE CONTINUED IN THE SECOND VOLUME

EXTRA PAGE BY NISHIKIDA KEISHI



SFX: FLIP FLIP FLIP FLIP





* MANGAKA OF SLAM DUNK AND VAGABOND.

原作 蔵石ユウ先生
作画 西木田景志
豆柴わんわんお先生
友保明徳　宮崎聡
担当 三浦さん　冨士川さん

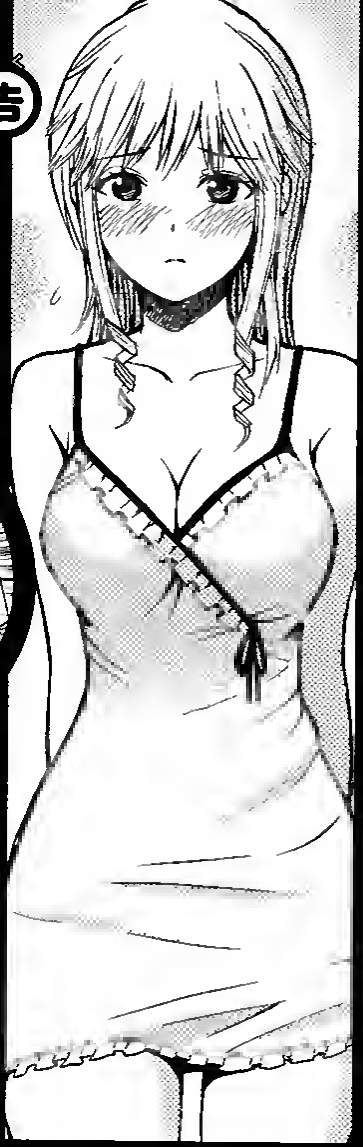
AND YOU!!

*A PARODY OF SAKURAI HIROKO IN AMAGAMI

次巻予告

NEXT

MY WIFE IS WAGATSUMA-SAN



我妻さんルートへ復帰した青島にいきなりの夜の試練！
大人の階段、昇っちゃう!?

そして学校で暗躍する秘密結社・DX団が現れて……？

［我妻さんは俺のヨメ］

第2巻

大好評発売中！

編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また「講談社コミックス」にまとめてほしい作品がありましたら、編集部までお知らせください。
〈あて先〉
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21 講談社
週刊少年マガジン編集部「少年マガジンKC」係
なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて
著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

★この物語はフィクションであり、実在の人物・団体・出来事などとは一切関係ありません。

作品初出／マガジンスペシャル2011年No.10～No.12、2012年No.1、No.2

JASRAC 出1200840-207

講談社コミックス マガジン KCM4638

我妻さんは俺のヨメ①

2012年 2月17日 第1刷発行（定価はカバーに表示してあります）
2013年 1月10日 第7刷発行

著 者 蔵石ユウ
西木田景志

©Yuu Kuraishi/Keishi Nishikida 2012

発行者 清水保雅
発行所 株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話番号 編集部 東京(03)5395-3459
販売部 東京(03)5395-3608
業務部 東京(03)5395-3603
印刷所 株式会社廣済堂
本文製版所 株式会社二葉写真製版
製本所 株式会社フォーネット社

●本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。
本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも
著作権法違反です。
●落丁本・乱丁本は購入書店名をご記入のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り
替えいたします。なお、この本についてのお問い合わせは週刊少年マガジン編集部宛にお願いいたします。

N.D.C.726 191p 18cm Printed in Japan ISBN978-4-06-384638-6

あとがき

わーい、良かった良かった。単行本になりました、この『我妻さん～』。イヤイヤ、単行本にならなかったらどうしようと心配しておりました。担当編集者の三浦さん、富士川さん、この本を買ってくださった皆さん、および関係者各位に心より感謝申し上げます。あと作画の西木田先生にも感謝申し上げます。

さて、私がこの作品に着手したのは2011年のことです。確かあのころ私はプロボクサーへの道を断念し目標を失っていました。毎日酒とケンカに明け暮れ自暴自棄になっていたときに、街で「兄ちゃん、良いパンチを持ってるじゃねぇか。俺と組まねぇか？」と言ってくれたのが現担当の三浦さんでした。……はい、どうでもイイ嘘はこれくらいにして。これくらい書けばイイですか？

蔵石ユウ

TRANSLATOR'S NOTES

PAGE 2:

ON THE WALL ARE PARODY POSTERS OF K-ON, PUELLA MAGI MADOKA MAGICA, SAILOR MOON AND JOJO'S BIZARRE ADVENTURE.

PAGE 3:

SYLVIA'S LIST IS A PARODY OF THE LUCKY DREAM ON THE NEW YEAR'S DAY CALLED HATSUYUME. THE DREAM ORIGINALLY INCLUDES MOUNT FUJI, A HAWK AND AN EGGPLANT.

PAGE 10:

MITA YOSHIKO IS A JAPANESE ACTRESS. SHE MADE A HUMILIATING SCENE BY APPEARING AT A PRESS CONFERENCE TO APOLOGIZE FOR HER SECOND SON, WHO HAD BEEN ARRESTED FOR THE USE OF ILLEGAL DRUGS.

WAGATSUMA-SAN SPECIAL CHAPTER 01

raws: IZKDA
translation: roankun
clean & ts: kobe
qc: roankun, kobe

WE NEED CLEANERS AND TYPESETTERS!!!

UNDERDOG SCANS

WAGATSUMA-SAN SPECIAL CHAPTER 02

raws: IZKDA
translation: ap
clean: kobe
ts: Braddock
pr: cybykillers
qc: kobe

WE NEED CLEANERS AND TYPESETTERS!!!

UNDERDOG SCANS

WAGATSUMA-SAN SPECIAL CHAPTER 03

raws: IZKDA
translation: ap
clean: kobe
ts: Braddock
pr: Braddock
pr: cybykillers
qc: kobe

WE NEED CLEANERS AND TYPESETTERS!!!

UNDERDOG SCANS

WAGATSUMA-SAN SPECIAL CHAPTER 04

raws: IZKDA
translation: ap
clean: kobe
ts: Braddock
pr: Braddock
pr: cybykillers
qc: kobe

WE NEED CLEANERS AND TYPESETTERS!!!

UNDERDOG SCANS

WAGATSUMA-SAN SPECIAL CHAPTER 05

raws: IZKDA
translation: ap
clean: ap
ts: Braddock
pr: Braddock
pr: cybykillers
qc: kobe

UNDERDOG SCANS